

MAGIC 5 eco

PPF 650



RO Manual de utilizare

PHILIPS

Stimate client,

Prin achiziționarea acestui aparat, ați ales un produs de calitate, marca PHILIPS. Aparatul dvs. îndeplinește cerințe multiple pentru utilizarea personală sau utilizarea cotidiană într-un birou.

Aparatul dvs. este dotat cu un film de cerneală gratuit pentru câteva pagini de probă. Nu aveți nevoie de nici un card Plug'n'Print (= card chip cu informații despre capacitatea filmului de cerneală) pentru acest film de cerneală.

Puteți salva intrări cu mai multe numere și grupa intrările pe categorii în agenda telefonului dvs. Puteți alocă intrărilor tonuri de apel diferite.

Puteți alocă numere de apelare rapidă numerelor pe care le-ați apelat cel mai des. Cu ajutorul tastelor numerice, puteți apela rapid aceste numere.

Telefonul cordless dispune de propria sa agendă de telefon. Cu ajutorul telefonului cordless puteți expedia și citi mesaje de tip SMS (această funcție nu este suportată în toate țările și rețelele).

Setați separat tonurile de apel și semnal, imaginea afișajului și culorile meniului telefonului cordless. Pe lângă acestea aveți la dispoziție funcții suplimentare ca ceas deșteptător, cronometru, memento pentru aniversări sau o funcție de supraveghere a unei încăperi. Puteți înregistra până la cinci telefoane cordless la aparatul dvs.

Puteți expedia mesaje prin fax în mai multe rezoluții la unul sau mai mulți destinatari, de exemplu un grup. Puteți de asemenea primi faxuri și pregăti documentele pentru acceptare.

Există cinci modele de fax salvate în aparatul dvs., pe care le puteți tipări. Cu ajutorul acestor modele creați de exemplu un mesaj scurt de fax sau o invitație.

Selectați rezoluția pentru text și fotografiile pentru a copia documente cu ajutorul acestui aparat. Puteți crea de asemenea mai multe copii.

Puteți expedia mesaje de tip SMS de la aparatul dvs., dacă recordul telefonului dvs. este activat pentru acest serviciu (funcția nu este suportată în toate țările și toate rețelele). Gestionați SMS-urile intrate cu ajutorul funcțiilor cuprinse în meniul SMS.

Activați funcția de notificare prin SMS și veți primi un SMS de exemplu pe telefonul dvs. mobil dacă au intrat în absența dvs. apeluri, faxuri sau alte mesaje (funcția nu este suportată în toate țările și rețelele).

Aparatul dvs. tipărește un joc de sudoku cu patru nivele diferite de dificultate – dacă doriți, inclusiv cu rezolvare.

Vă dorim să folosiți cu plăcere aparatul dvs. și funcțiile sale multiple!

Despre acest manual de instrucțiuni de utilizare

Cu ajutorul la instalare de pe următoarele pagini veți pune în funcțiune aparatul simplu și rapid. Veți găsi descrieri amănunțite în capitolele următoare ale acestui manual de instrucțiuni de utilizare.

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Fiți atent în special la indicațiile privind siguranța, pentru a sigura o funcționare a aparatului cât mai eficientă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea în cazul în care nu respectați aceste indicații.

Simboluri utilizate



Avertizare asupra pericolelor pentru persoane, asupra deteriorărilor aparatului sau ale altor obiecte sau asupra eventualelor pierderi de date. Pot apărea vătămări sau deteriorări ale aparatului din cauza unei manipulări necorespunzătoare.



Cu ajutorul acestor simboluri sunt prezentate anumite indicații, cu ajutorul cărora puteți utiliza aparatul într-un mod mai eficient și mai simplu.

Cuprins

Stimate client,	2
Despre acest manual de instrucțiuni de utilizare	2

1 Indicații generale privind siguranța . 5

2 Sumar..... 6

Sumar funcții meniu	6
Imagine generală aparat	7
Panoul telefonului cordless	8
Panoul	9

3 Prima punere în funcțiune 10

Conținut ambalaj	10
Montare suport pentru hârtii	10
Introducere hârtii	10
Conectare cablu de telefon	10
Conectare cablu de alimentare	11
Prima instalare	11
Introducere acumulatori în telefonul cordless	11
Punere în funcțiune telefon cordless	12

4 Funcțiile telefonului..... 13

Lansare apel la telefonul cordless	13
Apelarea funcțiilor suplimentare ale telefonului	13
Accesul la o linie externă	13
Funcția speaker	14
Redirecționare convorbiri telefonice	14
Efectuare convorbiri telefonice interne	14
Identificarea numărului de apel (CLIP)	14
Apeluri pierdute	14

5 Agenda de telefon a aparatului 15

Salvare intrare	15
Editare intrare	15
Ștergere intrări	15
Grupuri	15
Apelare rapidă	16

6 Agenda de telefon a telefonului cordless..... 17

Salvare intrare	17
Editare intrare	17
Ștergere intrări	17
Adăugare numere suplimentare	17
Modificare ton de apel	17
Accesare opțiuni	17

7 Telefon cordless..... 18

Căutare telefon cordless	18
Pornire și oprire	18
Navigare în meniu	18
Blocare taste	18
Acrivare număr de urgență	18
Funcții suplimentare	18

8 Fax..... 21

Expediere fax	21
Expediere manuală fax	21
Interconectare numere	21
Inserare spațiu pentru prefix	22
Selectarea unui interior sau a unei subadrese	22

Ascultare la creare legătură telefonică	22
Expediere la mai mulți destinatari (broadcasting)	22
Expediere ulterioară mesaj	22
Recepționarea unui fax	22
Recepționarea manuală a fax	22
Reapelare prin fax	23
Utilizare modele de fax	23

9 Copiator 24

Introducere documente	24
Creare o copie	24
Creare mai multe copii	24

10 SMS 25

Condiții preliminare SMS	25
Expediere SMS	25
Notificare prin SMS	26
Primire SMS	26
Citire SMS	26
Accesare funcții SMS	27
Tipărire SMS	27
Ștergere SMS	27
Modificare setări	27

11 Jocuri și divertisment 29

Sudoku	29
--------------	----

12 Setări la aparat 30

Introducere dată și oră	30
Selectare limbă	30
Selectare țară	30
Introducere număr	30
Introducere nume	30
Setare contrast	30
Reducere viteză de transmitere	30
Activare și dezactivare ajustare pagină	30
Setare tonuri de apel	30
Setare separatorului apelurilor de fax	31
Tipărire liste și pagini de ajutor	31
Lansare prima instalare	32

13 Setări la telefonul cordless 33

Selectare limbă	33
Setare tonuri de apel	33
Activare și dezactivare tonuri taste și de semnal	33
Setare mod silențios	33
Taste programabile	33
Preluare și încheiere automată convorbire	33
Resetare telefon cordless	34
Afișare listă de apeluri și evenimente	34

14 Conectări telefon și aparate suplimentare..... 35

Setare conectări și servicii telefonice	35
Înregistrare și anulare înregistrare telefoane cordless suplimentare	35
Conectare aparate suplimentare	36
Utilizare telefoane suplimentare (Easylink)	37

15 Service 38

Cerere listă film de cerneală	38
-------------------------------------	----

Înlocuire film de cerneală	38
Remediere blocare hârtie în aparat	39
Remediere blocare hârtie în aparat	40
Curățare	40
Afișare nivel de încărcare acumulatori	41
Înlocuire acumulatori în telefonul cordless	41
Informare despre versiune firmware	42
Utilizare coduri de service	42
Ajutor rapid	42
16 Anexă	45
Date tehnice	45
Garanția	45
Certificat de conformitate (DoC)	46

1 Indicații generale privind siguranța

Aparatul dvs. este verificat în conformitate cu normele EN 60950-1, respectiv IEC 60950-1 și poate fi conectat doar la rețeaua de telefonie și cea de curent care corespund acestor norme. Aparatul a fost conceput exclusiv pentru utilizare în țara unde este comercializat.

Nu faceți setări și nu aduceți modificări care nu sunt prevăzute în manualul de instrucțiuni.

Amplasare aparat

Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață plană, iar poziția lui trebuie să fie sigură și stabilă. Dacă aparatul cade din locul unde este poziționat, se poate deteriora sau poate răni persoane - în special copiii mici. Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul.

Distanța minimă între aparat și alte aparate sau obiecte trebuie să fie de 15 cm; acest lucru este valabil și pentru utilizarea telefoanelor cordless suplimentare. Nu amplasați aparatul în apropierea radioului sau a televizorului. Poziționați cablul în așa fel încât nimeni să nu se poată împiedica de el și să se rănească sau să deterioreze aparatul.

Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

Protejați aparatul de contactul direct cu lumina soarelui, căldură, oscilații mari de temperatură și umiditate. Nu amplasați aparatul în apropierea instalațiilor de încălzire și climatizare. Fiți atent la indicațiile din datele tehnice privind temperatura și umiditatea aerului.

Aparatul trebuie să fie aerisit suficient și nu trebuie acoperit. Nu poziționați aparatul în dulapuri sau cutii închise. Nu amplasați aparatul pe suporturi moi, de ex. pături sau covorașe și nu acoperiți fanta de aerisire. Aparatul se poate supraîncălzi și poate provoca incendii.

Dacă aparatul se încălzește prea tare sau dacă iese fum din el, scoateți imediat stecherul din priză. Duceți aparatul la un centru de service. Pentru a evita un incendiu, aparatul trebuie ținut departe de flăcără deschisă.

Nu conectați aparatul în spații umede. Nu atingeți stecherul, priza sau priza telefonului cu mâinile ude.

Nici un lichid nu trebuie să pătrundă în aparat. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent dacă au pătruns lichide sau corpuri străine în aparat și duceți aparatul la un centru de service pentru a fi verificat.

Nu lăsați copiii să manipuleze aparatul nesupravegheați. Foliile ambalajului nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.

Receptorul aparatului este magnetic. Acordați atenție obiectelor metalice mici (agrafe de birou ...), care pot fi atrase de receptor.

Alimentare cu curent electric

Verificați dacă tensiunea de rețea a aparatului dvs. (plăcuța cu datele tehnice) corespunde cu tensiunea de rețea existentă la locul de amplasare.

Utilizați doar cablul de alimentare și cablul de telefon furnizate.

Amplasați aparatul în așa fel, încât priza să fie ușor accesibilă. Aparatul are un comutator de pornire și oprire. Dacă e necesar, deconectați aparatul de la alimentarea cu curent, trăgând de ștecher.

Nu atingeți niciodată cablul de alimentare sau cablul de telefon, dacă izolarea e deteriorată.

Deconectați aparatul dvs. de la rețeaua de curent și cea de telefonie în cazul unei furtuni. Dacă acest lucru nu este posibil, nu utilizați aparatul în timpul furtunii.

Deconectați aparatul dvs. de la rețeaua de curent înainte de a curăța suprafața superioară. Nu utilizați în nici un caz agenți de curățare lichizi, gazoși sau ușor inflamabili (spray-uri, agenți abrazivi, agenți pentru lustru, alcool, etc.)

Curățați afișajul cu o cârpă moale, uscată. Dacă afișajul se sparge, poate apărea un lichid ușor acid. Evitați contactul acestuia cu pielea și ochii.

În cazul unei pene de curent, aparatul nu funcționează; datele salvate vor fi păstrate.

Reparații

Dacă apar defecțiuni, fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori.

Nu întreprindeți nici o acțiune de reparație la aparat. Întreținerea necorespunzătoare poate duce la vătămare corporală și la deteriorarea aparatului. Aparatul dvs. trebuie verificat la un centru de service autorizat.

Nu scoateți plăcuța cu datele tehnice de pe aparatul dvs., deoarece în acest caz veți pierde garanția.

Consumabile

Utilizați exclusiv consumabile originale. Le puteți obține de la dealerii autorizați sau prin serviciul nostru de comandă (vezi pe ultima pagină a acestui manual). Alte consumabile pot deteriora aparatul, respectiv îi pot scurta durata de viață.

Eliminați consumabilele în conformitate cu prevederile privind deșeurile din țara dvs.

Telefon cordless

Nu amplasați niciodată telefonul cordless în stația de încărcare fără acumulatorii de încărcat sau cu baterii de unică folosință.

Nu instalați și nu utilizați telefonul dvs. cordless în spații umede. Nu apucați telefonul cordless dacă aveți mâinile ude.

Funcționarea instalațiilor de siguranță, a aparatelor medicinale sau a celor sensibile poate fi afectată de puterea de transmisie a telefonului. Fiți atent la indicațiile (sau restricțiile) de utilizare în apropierea unor asemenea dispozitive.

Accumulatorii uzați trebuie reciclați în conformitate cu dispozițiile privind reciclarea din țara dvs.


2 Sumar

Sumar funcții meniu

Aparatul dvs. dispune de următoarele funcții. Există două posibilități de accesare a funcțiilor.

Navigare în meniu: Apăsați **OK** sau una din cele două taste săgeți ▲/▼, pentru a accesa meniul funcțiilor. Navigați prin meniu cu ▲/▼. Selectați o funcție de meniu cu **OK**. Mit **C** vă întoarceți la nivelul precedent de meniu. Cu **STOP** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Accesarea directă a funcțiilor: Accesați direct funcția din meniu prin numărul funcției. Apăsați **OK** și introduceți numărul de funcție corespunzător cu ajutorul tastei numerice. Confirmați cu **OK**. Numerele funcțiilor se află în lista de mai jos.

 Apăsați [1] și [6], pentru tipărirea unei liste cu toate funcțiile și setările aparatului dvs.

1 Agendă de telefon

[1] [1]	Căutare intrare.....	pagina 21
[1] [2]	Intrare nouă.....	pagina 15
[1] [3]	Creare grup.....	pagina 15
[1] [4]	Apelare rapidă.....	pagina 16
[1] [5]	Modificare intrări.....	pagina 15
[1] [6]	Ștergere intrări.....	pagina 15
[1] [7]	Tipărire intrări.....	pagina 31

2 Apeluri

[2] [1]	Apeluri primite.....	pagina 21
[2] [2]	Apeluri efectuate.....	pagina 21
[2] [3]	Tipărire intrări.....	pagina 31

3 Fax

[3] [1]	Primire apel.....	pagina 23
[3] [2]	Expediere la apel.....	pagina 23
[3] [3]	Expediere ulterioară mesaj.....	pagina 22
[3] [4]	Expediere la mai mulți destinatari (broadcasting).....	pagina 22
[3] [5]	Tipărire jurnal de fax.....	pagina 31
[3] [6]	Tipărire raport de expediere.....	pagina 31
[3] [7]	Tipărire cu font mic.....	pagina 30
[3] [8]	Reducere viteză de transmitere.....	pagina 30

4 Diverse

[4] [1]	Tipărire listă de apeluri.....	pagina 31
[4] [3]	Utilizare modele de fax.....	pagina 23
[4] [4]	Setare contrast.....	pagina 30
[4] [5]	Utilizare coduri de service.....	pagina 42
[4] [6]	Cerere listă film de cerneală.....	pagina 38
[4] [7]	Informare despre versiune firmware....	pagina 42
[4] [8]	Sudoku.....	pagina 29

5 Comutare fax

[5] [1]	Setare mod zi.....	pagina 31
[5] [2]	Setare mod noapte.....	pagina 31
[5] [3]	Setare cronometru.....	pagina 31
[5] [4]	Easylink.....	pagina 37
[5] [5]	Setare tonuri de apel.....	pagina 30

6 SMS

[6] [1]	Expediere SMS.....	pagina 25
[6] [2]	Citire SMS.....	pagina 26
[6] [3]	Tipărire SMS.....	pagina 27
[6] [4]	Ștergere SMS.....	pagina 27
[6] [5]	Notificare prin SMS.....	pagina 26
[6] [6]	Acces SMS.....	pagina 27

8 Telefon cordless

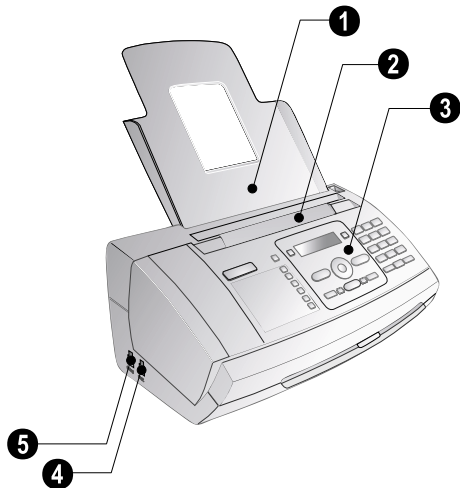
[8] [1]	Căutare telefon cordless.....	pagina 18
[8] [2]	Înregistrare telefon cordless.....	pagina 35
[8] [3]	Anulare înregistrare telefon cordless....	pagina 36

9 Setări

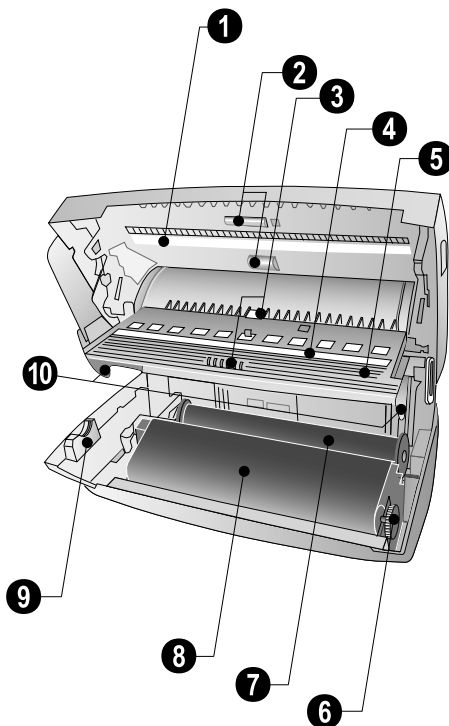
[9] [1]	Introducere dată și oră.....	pagina 30
[9] [2]	Selectare limbă.....	pagina 30
[9] [3]	Selectare țară.....	pagina 30
[9] [4]	Introducere număr.....	pagina 30
[9] [5]	Introducere nume.....	pagina 30
[9] [6]	Setare conectări și servicii telefonice....	pagina 35

Imagine generală aparat

- 1 Suport hârtii
- 2 Introducere documente (scrisul în sus)
- 3 Panou cu afișaj
- 4 **EXT**-slot – slot de conectare pentru aparate suplimentare
- 5 **LINE**-slot – slot de conectare pentru aparate suplimentare





- 1 Fereastră scanner
- 2 Cilindrați introducerea automată a documentelor
- 3 Montarea cilindrilor de alimentare
- 4 Manevrare documente / folie scanner
- 5 Capac pentru scanner și introducere automată documente
- 6 Roată dințată pentru întinderea filmului de cerneală
- 7 Rola filmului de cerneală în compartimentul din spate pentru filmul de cerneală
- 8 Rola filmului de cerneală în compartimentul din față pentru filmul de cerneală
- 9 Suport fix pentru cardul Plug'n'Print
- 10 Suporturi pentru capacul scanner-ului și a fantei automate pentru documente










RO

Panoul

 – se aprinde dacă au intrat mesaje noi/ lista mesajelor noi cu submeniuri/ se aprinde în cazul unei erori a aparatului (de exemplu dacă nu a fost introdus nici un film de cerneală)



 – căutare telefon cordless (sună toate telefoanele cordless înregistrate)

 **A-Z** – apăsare scurtă: Apelare intrări din agenda de telefon. Selectare intrări cu  /  / apăsare lungă: salvare intrare nouă

 /  /  – setare cronometru și moduri de primire fax (= comutare fax). Modulile selectate pe afișaj * (Zi), ☾ (Noapte). Cronometru activat suplimentar prin 


STOP – anulare funcție / întoarcere la ecranul inițial / scoatere documente

C – înapoi la nivelul de meniu precedent / apăsare scurtă: ștergerea unui singur caracter / apăsare lungă: ștergere întreaga intrare


 /  – accesare funcții meniu / navigare în meniu / selectare opțiuni / mișcare cursor / setare nivel de volum


OK – accesare funcții meniu / confirmare intrări

START – apăsare scurtă: lansare transmitere mesaje / apăsare lungă: Lansare reapelare prin fax


 – apăsare scurtă: Tipărire pagini de ajutor și liste setări / apăsare lungă: Lansare proces de prima instalare


COPY – apăsare scurtă: creare o copie / apăsare lungă: creare mai multe copii / tipărire SMS

 – setare o rezoluție mai înaltă pentru a expedia faxuri și a copia documente (**REZOL. : STANDARD, REZOL. : FINA, REZOL. : FOTO**)

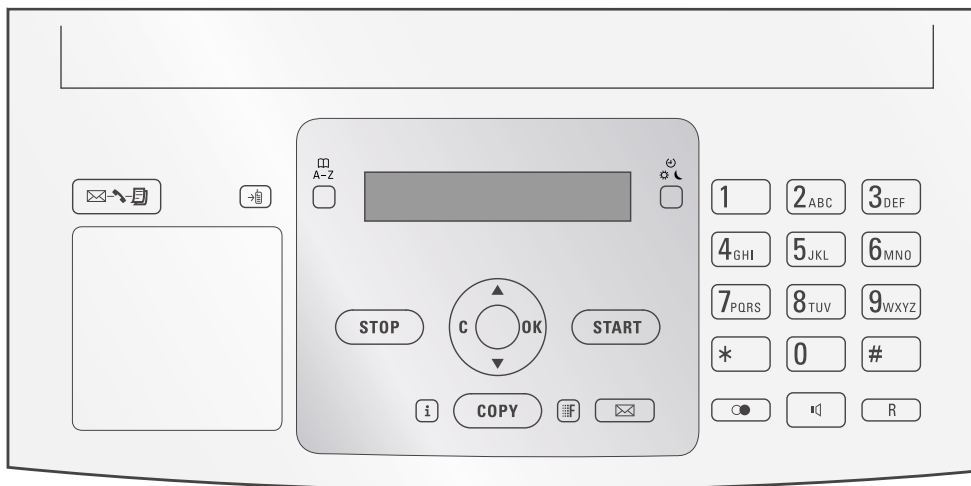
 – accesare meniu SMS (Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

Tastatură numerică - introducere cifre, litere și caractere speciale / apăsare lungă: Apelare intrări de apelare rapidă

 – apăsare scurtă: Lista ultimelor zece numere apelate (= listă de reapelare) / apăsare lungă: Lista ultimilor zece apelanți (= listă apelanți)

 – interceptare stabilire legătură

R – apăsare scurtă: inserare scurtă întrerupere a liniei (Hook-Flash) ca prefix de apelare la instalațiile cu post secundar (PABX) sau pentru apelarea funcției speciale în rețeaua telefonică publică (PSTN) / apăsare lungă: Inserare pauză de formare număr

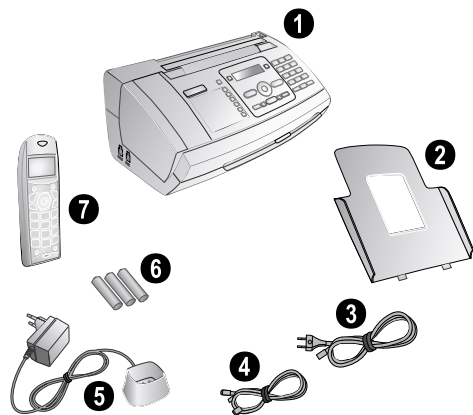


3 Prima punere în funcțiune

Conținut ambalaj

- 1 Aparat
- 2 Suportul hârtii
- 3 Cablu de rețea cu fișă (specific țării)
- 4 Cablu de telefon cu fișă (specific țării)
- 5 Stație de încărcare
- 6 3 acumulatori
- 7 Telefon cordless

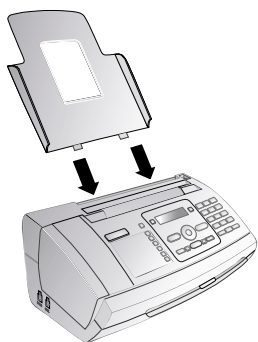
Manula de instrucțiuni cu ajutor de instalare (fără ilustrații)



☛ Dacă unele componente lipsesc sau prezintă deteriorări, adresați-vă dealerului dvs. autorizat sau serviciului nostru cu clienții.

Montare suport pentru hârtii

Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie.



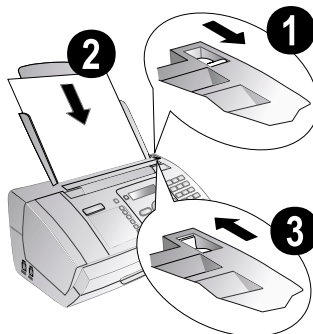
Introducere hârtii

Înainte de a putea primi sau expedia documente, trebuie să introduceți hârtie. Utilizați exclusiv hârtie corespunzătoare în format standard, **A4** (210 × 297 milimetri · de preferat 80 g/m²). Acordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.

☛ Desfaceți hârtia și așezați-o pe o suprafață plană. În acest fel evitați introducerea mai multor hârtii deodată.



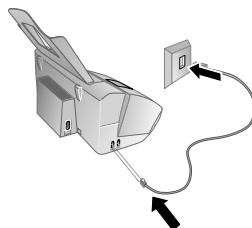
- 1 Rabatați spre înainte maneta din dreapta, de lângă alimentarea cu hârtie.
- 2 Introduceți hârtia în fanta de alimentare. Puteți introduce **maxim 50 de foi** (A4 · 80 g/m²).
- 3 Rabatați spre înapoi maneta din dreapta, de lângă alimentarea cu hârtie, pentru a fixa hârtia.




Conectare cablu de telefon


☛ Aparatul dvs este un fax tip analog (grupa 3). El nu este un fax ISDN (grupa 4), și deci nu poate opera direct pe o conectare ISDN. Pentru a putea face acest lucru, aveți nevoie de un adaptor analog sau de o conectare pentru terminale analogice.

Conectați cablul de telefon la aparat, introducându-l în slotul indicat prin **LINE** (conexiune Rj-11). Introduceți fișa telefonului în priză dvs. pentru telefon.



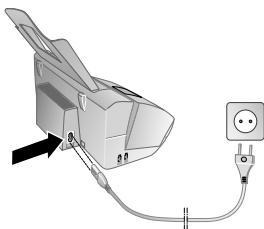
 Dacă conectați aparatul dvs. la o instalație telefonică ca post secundar, trebuie să o instalați pentru utilizarea ca post secundar (vezi de asemenea capitolul Conectarea telefon și aparate suplimentare pagina 35).

Conectare cablu de alimentare

 Verificați dacă tensiunea de rețea a aparatului dvs. (plăcuța cu datele tehnice) corespunde cu tensiunea de rețea existentă la locul de amplasare.

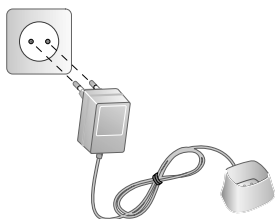
Conectarea cablului de alimentare al aparatului

Introduceți cablul de alimentare în slotul de pe spatele aparatului. Introduceți cablul de alimentare în priză.



Cablul de alimentare stație de încărcare

Introduceți cablul de alimentare în priză.




Prima instalare

După ce ați conectat aparatul dvs. la rețeaua de curent, începe procesul de primă instalare. Apăsați **[1]**. Aparatul tipărește o pagină de ajutor.

Selectare limbă

- 1 Selectați limba dorită de afișaj cu **▲/▼**.
- 2 Confirmați cu **OK**.

Selectare țară

 Setări țara unde este folosit aparatul. Altfel aparatul dvs. nu va fi adaptat la rețeaua de telefonie. Dacă lista nu conține țara dvs., trebuie să alegeți o altă setare și să utilizați cablul de telefon corect al țării. Întrebați dealerul dvs. autorizat.

- 1 Setări țara unde utilizați aparatul cu **▲/▼**.
- 2 Confirmați cu **OK**.

După ce ați introdus acestea, aparatul tipărește o altă pagină de ajutor și verifică racordul telefonului.


Introducere număr

Numărul și numele dumneavoastră vor apărea la marginea de sus a fiecărui document expediat prin fax (= antetul), împreună cu data, ora și numărul paginii.

- 1 Introduceți numărul dumneavoastră. Cu **#** sau ***** puteți introduce un semn Plus.
- 2 Confirmați cu **OK**.

Introducere nume

1 Introduceți un nume. Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice (vezi Tipărire). Introduceți caracterele speciale cu **[0]**. Apăsați repetat tasta respectivă, până când litera sau caracterul special pe care îl doriți apare pe display.


 Mișcați cursorul cu **▲/▼**. Puteți șterge anumite caractere cu **C**.

- 2 Confirmați cu **OK**.

După această introducere aparatul tipărește un sumar al funcțiilor.


Introducere dată și oră

- 1 Introduceți ora - de exemplu **[1][4][0][0]** pentru ora 14.
- 2 Introduceți data (uneori din două cifre), de exemplu **[0][8][0][6][0][7]** pentru 8 iunie 2007.
- 3 Confirmați cu **OK**.

 Puteți oricând lansa din nou procedura de primă instalare. Apăsați **[1]** și **[2]**.

Introducere acumulatori în telefonul cordless


1 Introduceți acumulatorii în compartimentul pentru acumulatori cu polii plus și minus conform desenului din compartimentul pentru acumulatori.

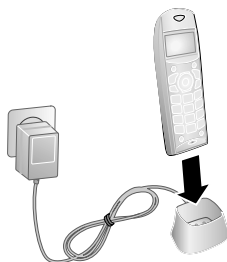
 Nu introduceți **sub nici o formă** baterii de unică folosință în telefonul cordless. Cordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.




2 Așezați capacul peste compartimentul pentru acumulatori și împingeți-l în sus până se fixează bine.


3 Poziționați telefonul cordless în stația de încărcare.

 Nu așezați niciodată telefonul cordless în stația de încărcare fără acumulatori.




 Lăsați telefonul cordless în stația de încărcare minimum douăsprezece ore. În timp ce se încarcă, acumulatorii se pot încălzi ușor; acest lucru nu prezintă nici un pericol.

Punere în funcțiune telefon cordless

Apăsăți tasta verde  minimum două secunde, pentru a porni telefonul..


În mod obișnuit telefonul dvs.cordless este înregistrat din fabrică la aparatul dvs. Apăsăți în ecranul inițial **OK**. Pe afișaj vor apărea stația de bază la care este înregistrat telefonul cordless și numărul cu care acesta este înregistrat.



 Dacă ați achiziționat un model cu mai multe telefoane cordless, doar unul dintre aceste telefoane este înregistrat din fabricație la aparatul dvs. Poziționați acumulatorii după cum este descris mai sus și înregistrați telefonul la aparatul dvs. (vezi și capitolul Conectare telefon și aparate suplimentare, Pagina 35)




4 Funcțiile telefonului

Pentru a afla modul de conectare al telefoanelor cordless și a altor telefoane și funcțiile disponibile, citiți capitolul despre conectarea telefonului și despre aparate suplimentare pagina 35.

Lansare apel la telefonul cordless



Apelați numărul dorit. Pentru aceasta, aveți la dispoziție mai multe posibilități. Apăsăți apoi .


 Puteți de asemenea să apăsați mai întâi  și apoi să formați un număr. Operația de apelare va începe imediat.

 Preluăți apelul la telefonul cordless și ascultați dacă este un apel de fax (piuit sau nici un ton); în acest caz puteți porni primirea faxului. Apăsăți fie **START** de pe aparat, fie   de pe telefonul cordless.



Apelare manuală Apelați numărul dorit cu tastele numerice.

Agenda de telefon a telefonului cordless:


- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) .
- 2 Selectați o înregistrare cu . Introduceți litera inițială cu tastele numerice, pentru a naviga rapid în agenda telefonului.



 Dacă ați adăugat la o intrare un număr suplimentar, această intrare va apărea de două ori în agenda telefonului. Simbolul categoriei se află în fața numelui.

Agenda de telefon a aparatului:





- 1 Apăsăți .
- 2 Selectați o înregistrare cu . Introduceți litera inițială cu tastele numerice, pentru a naviga rapid în agenda telefonului.



Apelare rapidă:

- 1 Apăsăți lung (cel puțin două secunde) tasta numerică respectivă de la aparat.
- 2 Apăsăți  la telefonul cordless

Listă de reapelare Apăsăți lung (cel puțin două secunde) . Selectați cu  o intrare din lista numerelor selectate.


Listă apelanți:


- 1 Apăsăți , și selectați cu  **APELURI**.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu  lista din care doriți să selectați un număr.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați un număr cu .


 Puteți regla volumul difuzorului telefonului cordless în timpul unei convorbiri prin .



Căutare număr

Puteți căuta o intrare din agenda telefonului în timpul unei convorbiri.

1 Aăsăți în timpul unei convorbiri  **Men.**.

2 Selectați cu  **AGENDA**.

3 Selectați intrarea dorită cu .


 Cu  **Reven.** vă întoarceți la nivelul precedent de meniu.

Apelarea funcțiilor suplimentare ale telefonului


(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)


Cu aparatul dumneavoastră puteți folosi funcțiile suplimentare ale telefonului, de ex. comutare între apeluri în așteptare, conferință în trei sau redirectionare. Întrebați furnizorul dvs. de telefonie dacă aceste funcții sunt disponibile pentru conexiunea dumneavoastră. Semnămul către centrala telefonică pentru apelarea acestor servicii este scurtă întrerupere a liniei (Hook-Flash). Apăsăți **R**, pentru a apela funcțiile suplimentare ale telefonului.

Acceptarea celei de-a doua convorbiri telefonice

Apăsăți în timpul unei convorbiri  **ACCEPT**, pentru a accepta un apel nou.

Schimbare convorbiri (= comutare)



 **Comandă rapidă:** Apăsăți **R** pentru a comuta între cele două apeluri.


1 Aăsăți în timpul unei convorbiri  **Men.**.

2 Selectați cu  **COMUTARE**.

3 Confirmați cu **OK**.


Lansarea celui de-al doilea apel




 **Comandă rapidă:** Apăsăți  și apelați celălalt număr.

1 Aăsăți în timpul unei convorbiri  **Men.**.

2 Selectați cu  **APEL NR. 2**.


3 Apelați numărul dorit cu tastele numerice.


4 Apăsăți  **APEL**.


 **Comandă rapidă:** Apăsăți  și , pentru a termina convorbirea în desfășurare și a activa convorbirea suspendată.

Accesul la o linie externă


Instalațiile de post secundar (PABX) sunt întâlnite în multe companii și în unele case private. Trebuie să introduceți un prefix de apelare pentru a primi legătura de la recordul postului secundar la rețeaua de telefonie publică (PSTN).

Introduceți prefixul de apelare cu care ieșiți în rețeaua publică, înainte de a introduce numărul dorit sau de a selecta o înregistrare memorată. Prefixul de apelare este de cele mai multe ori .

 În cazuri rare, prefixul de apel poate fi o altă cifră sau poate fi alcătuit din două cifre. În cazul instalațiilor telefonice mai vechi, prefixul poate fi R(=Flash). Apăsăți **R** pentru a introduce prefixul de apelare. În cazul în care nu este posibilă conectarea la rețeaua publică de telefonie, adresați-vă furnizorului instalației dvs. telefonice.

 Dacă aparatul dumneavoastră este utilizat la un post secundar, memorați prefixul de apelare cu funcția 96 (vezi pagina 35).

Funcția speaker


 Această funcție nu mai este disponibilă, dacă nivelul acumulatorilor este scăzut. Poziționați telefonul cordless în stația de încărcare.

Activare funcție speaker


- 1 Aăsați în timpul unei convorbiri ●● Men..
- 2 Selectați cu ▲/▼ HANDSFREE.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Activare funcție speaker

- 1 Selectați cu HANDSFREE.
- 2 Apăsăți ●● Dezact.

 Puteți activa / dezactiva funcția speaker în timpul convorbirii apăsând ↵.

Redirecționare convorbiri telefonice

 Această funcție este disponibilă doar dacă ați înregistrat mai multe telefoane cordless la aparatul dvs. iar telefoanele se află în raza de acțiune a aparatului.


- 1 Aăsați în timpul unei convorbiri ●● Men..
- 2 Selectați cu ▲/▼ TRANSFER.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ telefonul cordless la care doriți să redirecționați convorbirea.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Apăsăți ↵, pentru a încheia convorbirea

RO Reluare convorbiri telefonice

Puteți relua o convorbire telefonică redirecționată, înainte de ridicarea receptorului la telefonul cordless apelat.

- 1 Apăsăți ●● Men..
- 2 Selectați cu ▲/▼ ÎNCHIDERE.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Efectuare convorbiri telefonice interne


 Această funcție este disponibilă doar dacă ați înregistrat mai multe telefoane cordless la aparatul dvs. iar telefoanele se află în raza de acțiune a aparatului.

- 1 Apăsăți în ecranul inițial ↵.
- 2 Selectați cu ▲/▼ telefonul cordless pe care doriți să îl apelați.
- 3 Apăsăți ●● APEL.


Identificarea numărului de apel

(CLIP)
(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

Pe afișajul aparatului și al telefonului cordless apare numărul apelului intrat. Pentru ca această funcție să fie activă, trebuie activată funcția de identificare a numărului de apel (CLIP – Caller Line Identification Presentation) la racordul telefonului dvs. Informați-vă despre aceasta la furnizorul dvs. de telefonie. Este posibil ca identificarea numărului de apel să fie taxabilă.

 Dacă identificarea numărului de apel nu funcționează, deși această funcție este activată pentru racordul telefonului dvs., verificați dacă ați setat corect țara (vezi de asemenea capitolul Setări, pagina 30).


Apeluri pierdute

 Aparatul afișează numele cu care ați salvat persoana în agenda de telefon. Nu vor fi afișate numărul și numele dacă apelantul își ascunde numărul.


Dacă au intrat apeluri în absența dvs., pe display-ul telefonului cordless apare un mesaj.

- 1 Apăsăți **OK**.
- 2 Navigați cu ▲/▼ în lista apelurilor pierdute.
- 3 Apăsăți ↵, pentru a apela înapoi numărul.

5 Agenda de telefon a aparatului


 Apăsați **[1]** și **[3]**, pentru tipărirea sumarului funcțiilor agendei de telefon.

Puteți salva intrări cu mai multe numere și grupa intrările pe categorii în agenda telefonului dvs. Puteți alocă intrărilor tonuri de apel diferite. Acordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.

 Mișcați cursorul cu **▲▼**. Puteți șterge anumite caractere cu **C**. Cu **STOP** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Salvare intrare

1 Apăsați lung (minimum două secunde) **[A-Z]**.

 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[1]** **[2]** și **OK**.

2 Introduceți numele. Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice (vezi Tipărire). Introduceți caracterele speciale cu **[0]**. Apăsați repetat tasta respectivă, până când litera sau caracterul special pe care îl doriți apare pe display.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Alegeți cu **▲▼** categoria pentru care doriți să introduceți un număr: **CATEG: DOMICILIU**, **CATEG: SERVICIU**, **CATEG: CELULAR** sau **CATEG: FAX**.

5 Confirmați cu **OK**.

6 Introduceți numărul.

7 Confirmați cu **OK**.

8 Puteți alocă numărului un sunet de sonerie. Selectați cu tastele numerice **[0]** până la **[9]** un sunet de sonerie. Reglați volumul cu **▲▼**.

9 Confirmați cu **OK**. Înregistrarea este salvată.

Editare intrare

1 Apăsați **OK** **[1]** **[5]** și **OK**.

2 Selectați cu **▲▼** intrarea pe care doriți să o editați.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Editați numele.

5 Confirmați cu **OK**.

6 Alegeți cu **▲▼** categoria pentru care doriți să introduceți un număr: **CATEG: DOMICILIU**, **CATEG: SERVICIU**, **CATEG: CELULAR** sau **CATEG: FAX**.

7 Confirmați cu **OK**.

8 Introduceți numărul.

9 Confirmați cu **OK**.

10 Puteți alocă numărului un sunet de sonerie. Selectați cu tastele numerice **[0]** până la **[9]** un sunet de sonerie. Reglați volumul cu **▲▼**.

11 Confirmați cu **OK**. Înregistrarea este salvată.

Ștergere intrări

1 Apăsați **OK** **[1]** **[6]** și **OK**.

2 Selectați cu **▲▼** intrarea pe care doriți să o ștergeți.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Confirmați **STERGERE: DA** cu **OK**.

Grupuri

Puteți cuprinde mai multe intrări din agenda dvs. de telefon într-un grup. Un mesaj va fi expediat pe rând la toți membrii aceluia grup.

Adăugare intrări la grup

1 Apăsați **OK** **[1]** **[3]** și **OK**.

2 Selectați grupul pe care doriți să îl creați cu **▲▼**.

3 Confirmați cu **OK**. Puteți adăuga intrări la grup, afișă membrii grupului, șterge grupul sau expediază un fax la întregul grup.

4 Selectați cu **▲▼** **ADĂUGARE MEMBRU?**.

5 Confirmați cu **OK**.

6 Selectați cu **▲▼** intrarea pe care doriți să o adăugați grupului.

7 Confirmați cu **OK**.

8 Repetați etapele 4 până la 6, pentru a adăuga grupului alte intrări.

9 Apăsați **STOP** pentru a încheia procesul de introducere.

Afișare intrări grup

1 Apăsați **OK** **[1]** **[3]** și **OK**.

2 Selectați cu **▲▼** grupul care doriți să fie afișat.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Selectați cu **▲▼** **VEDERE MEMBRU?**.

5 Confirmați cu **OK**.

6 Navigați în intrările grupului cu **▲▼**.

7 Apăsați de două ori **STOP** pentru a vă întoarce la ecranul inițial.

Ștergere o intrare sau toate intrările unui grup

Ștergere o intrare

1 Apăsați **OK** **[1]** **[3]** și **OK**.

2 Selectați cu **▲▼** grupul din care doriți să ștergeți intrarea.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Selectați cu **▲▼** **STERGERE MEMBRU?**.

5 Confirmați cu **OK**.

6 Selectați cu **▲▼** intrarea pe care doriți să o ștergeți.

7 Confirmați cu **OK**.

8 Selectați cu **▲▼** **STERGERE: DA**.

9 Confirmați cu **OK**. Intrarea este ștearsă.


Ștergere grup

- 1 Apăsăți **OK** **1** **3** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ grupul pe care doriți să îl ștergeți.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **ȘTERGERE MEMBRU?**.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu ▲/▼ **ȘTERGERE: TOATE**.
- 7 Confirmați cu **OK**. Toate intrările grupului vor fi șterse.


Apelare rapidă

Puteți alocă numere de apelare rapidă numerelor pe care le-ați apelat cel mai des. Cu ajutorul tastelor numerice, puteți apela rapid aceste numere.

Alocare sau modificare intrare de apelare rapidă


- 1 Apăsăți **OK** **1** **4** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ sau cu tasta numerică respectivă numărul de apelare rapidă pe care doriți să îl alocați sau modificați.
 Dacă selectați o intrare de apelare rapidă deja ocupată, intrarea va fi înlocuită.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ intrarea din agenda de telefon pe care doriți să o alocați ca intrare de apelare rapidă.
- 5 Confirmați cu **OK**.



Ștergere intrare de apelare rapidă

 Prin această funcție, veți șterge din agenda telefonului nu doar intrarea de apelare rapidă, ci și întreaga intrare. Suprascrieți intrarea de apelare rapidă, dacă doriți să modificați alocarea.


- 1 Apăsăți **OK** **1** **4** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ sau cu tasta numerică respectivă intrarea pe care doriți să o ștergeți.
- 3 Apăsăți **C**.
- 4 Confirmați ștergerea cu **OK**.






6 Agenda de telefon a telefonului cordless

 Nu toate funcțiile vă stau la dispoziție la telefonul cordless pentru agenda telefonului aparatului.


 Puteți șterge anumite caractere cu **C**. Cu  ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.






Salvare intrare

 Puteți adăuga intrări doar în agenda de telefon a telefonului cordless.






- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) .
- 2 Selectați cu  <NOU>.
- 3 Introduceți numele. Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice (vezi Tipărire). Introduceți caracterele speciale cu  sau . Apăsăți tasta respectivă de atâtea ori, până când apare pe afișaj caracterul dorit.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Introduceți numărul.
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Alegeți cu  categoria pentru care doriți să introduceți un număr: ACASĂ, SERVICI, MÖBIL sau FAX.
- 8 Confirmați cu **OK**.

Editare intrare


 Puteți edita intrări doar în agenda de telefon a telefonului cordless.






- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) .
- 2 Selectați cu  intrarea pe care doriți să o editați.
- 3 Apăsăți .
- 4 Selectați cu  EDITARE.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Modificați numele. Puteți șterge anumite caractere cu **C**.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Modificați numărul.
- 9 Confirmați cu **OK**.
- 10 Selectați o categorie cu .
- 11 Confirmați cu **OK**.

Ștergere intrări

- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) .
- 2 Selectați cu  intrarea pe care doriți să o ștergeți.
- 3 Apăsăți .
- 4 Selectați cu  ȘTERGERE.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Confirmați ștergerea textului cu .


Adăugare numere suplimentare






 Dacă ați adăugat la o intrare un număr suplimentar, această intrare va apărea de două ori în agenda telefonului. Simbolul categoriei se află în fața numelui.

- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) .
- 2 Selectați cu  intrarea pe care doriți să o editați.
- 3 Apăsăți .
- 4 Selectați cu  ADĂUGARE NUMĂR.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți numărul suplimentar.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați o categorie cu .
- 9 Confirmați cu **OK**.

Modificare ton de apel





Puteți alocă câte un ton de apel ficărei intrări. Astfel veți putea deosebi apelurile de la serviciu de cele private.

 Pentru ca această funcție să poate fi accesată, trebuie să aveți activată pentru racordul telefonului dvs. funcția CLIP de identificare a numărului de apel (depinde de rețea și de țară.) Nu vor fi afișate numărul și numele dacă apelantul își ascunde numărul.





- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) .
- 2 Selectați cu  intrarea pe care doriți să o editați.
- 3 Apăsăți .
- 4 Selectați cu  SUNET APEL.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați tonul de apel dorit cu .
- 7 Confirmați cu **OK**.

Accesare opțiuni

Agenda de telefon a aparatului

- 1 Apăsăți .
- 2 Selectați intrarea dorită cu .
- 3 Apăsăți .
- 4 Selectați opțiunea dorită cu . Puteți afișa detalii despre intrarea respectivă, apela numărul, expedia un mesaj de tip SMS la acel număr sau căuta o altă intrare.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Intrări din agenda de telefon a telefonului cordless

- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) .
- 2 Selectați intrarea dorită cu .
- 3 Apăsăți .
- 4 Selectați opțiunea dorită cu . Puteți afișa detalii despre intrarea respectivă, apela numărul, expedia un mesaj de tip SMS la acel număr, puteți edita sau șterge intrarea, alocă intrării un ton de apel special sau adăuga un alt număr, puteți căuta sau salva o intrare nouă.
- 5 Confirmați cu **OK**.

7 Telefon cordless

Căutare telefon cordless

Această funcție vă ajută să găsiți telefoanele cordless pe care le-ați rătăcit. Telefoanele cordless trebuie să fie înregistrate la aparat și să se afle în raza acestuia de acțiune.

Apăsați la aparat . Toate telefoanele cordless înregistrate la aparat vor suna pentru aproximativ un minut.

Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, și **OK**.

Pornire și oprire

Puteți opri telefonul dvs. cordless, pentru a nu consuma curent. Apăsați lung (minimum două secunde) , pentru a opri telefonul cordless. Apăsați lung (minimum două secunde) , pentru a porni telefonul cordless.

Navigare în meniu

Apăsați una din cele două taste săgeți , pentru a deschide meniul funcțiilor. Navigați prin meniu cu . Selectați o funcție din meniu cu **OK**. Mit **C** vă întoarceți la nivelul precedent de meniu. Cu ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Blocare taste

- 1 Apăsați , și selectați cu **SETĂRI**.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **SIGURANȚĂ**.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu **BLOCARE TASTE**.
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Apăsați **DA**, pentru a activa funcția. Apăsați **NU**, pentru a dezactiva funcția.

Acrivare număr de urgență

Prin această funcție puteți salva un număr de urgență. Dacă funcția apelului de urgență este activată, numărul este selectat de îndată de aicișiși . Puteți selecta și acela numere prin tastatura numerică.

Vă recomandăm să nu salvați prin această funcție nici un număr de urgență efectiv (de exemplu poliția sau pompierii), pentru a nu apela din greșeală acest număr de urgență.

- 1 Apăsați , și selectați cu **SETĂRI**.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **SIGURANȚĂ**.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu **URGENTĂ**.
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Apăsați **EDITARE**.
- 8 Selectați cu **ACTIVARE** activarea funcției. Selectați cu **DEZACTIVARE** dezactivarea funcției.
- 9 Confirmați cu **OK**.

Trebuie să introduceți un număr atunci când apelați pentru prima dată această funcție. Acest număr este salvat.

Modificare număr de urgență

- 1 Apăsați , și selectați cu **SETĂRI**.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **SIGURANȚĂ**.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu **URGENTĂ**.
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Apăsați **EDITARE**.
- 8 Selectați cu **SCHIMBARE NR.**.
- 9 Confirmați cu **OK**.
- 10 Introduceți numărul.
- 11 Confirmați cu **OK**.

Funcții suplimentare

Dacă lansați un apel la ora setată pentru alarmă, la sfârșitul convorbirii telefonul cordless va scoate un piuit.

Mit **C** vă întoarceți la nivelul precedent de meniu. Cu ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Ceas deșteptător

Telefonul cordless sună în fiecare zi la ora setată cu tonul de apel selectat. Apăsați orice tastă pentru a opri alarma. Dacă doriți să opriți de tot alarma ceasului deșteptător, trebuie să dezactivați funcția.

Setare ceas deșteptător


- 1 Apăsați , și selectați cu **ACCESORII**.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **ALARMA**.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Apăsați **EDITARE**.
- 6 Selectați cu **SUNET APEL**.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați tonul de apel dorit cu .
- 9 Confirmați cu **OK**.
- 10 Reglați volumul cu .
- 11 Confirmați cu **OK**.
- 12 Selectați cu **REGLARE ORĂ**.
- 13 Confirmați cu **OK**.
- 14 Introduceți ora la care doriți să fiți trezită, de exemplu pentru ora 7.
- 15 Confirmați cu **OK**.
- 16 Confirmați cu **OK** pentru a activa ceasul deșteptător.

Dezactivare ceas deșteptător

- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ ACCESORII.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ ALARMĂ.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Apăsăți ● EDITARE.
- 6 Selectați cu ▲/▼ DEZACTIVARE.
- 7 Confirmați cu **OK**.

Cronometru

Cu ajutorul funcției cronometru (alarmă cronometru) puteți introduce perioada de timp după care să sune telefonul. Puteți seta dacă timpul rămas să fie sau nu afișat. Apăsăți orice tastă pentru a opri alarma.

 Puteți purta convorbiri telefonice și în timp ce cronometrul este activat, fără a-l întrerupe.

Setare cronometru

- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ ACCESORII.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ TIMER.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Apăsăți ● EDITARE.
- 6 Selectați cu ▲/▼ SETARE DURATĂ.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 introduceți minutele (maximum 99 de minute).
- 9 Confirmați cu **OK**.
- 10 Selectați cu ▲/▼ CONSULTARE.
- 11 Confirmați cu **OK**.
- 12 Apăsăți ● Dă, pentru a activa funcția. Apăsăți ● Nu, pentru a dezactiva funcția.
- 13 Selectați cu ▲/▼ SUNET APEL.
- 14 Confirmați cu **OK**.
- 15 Selectați tonul de apel dorit cu ▲/▼.
- 16 Confirmați cu **OK**.
- 17 Reglați volumul cu ▲/▼.
- 18 Confirmați cu **OK**.
- 19 Apăsăți ● Reven. după ce ați făcut setările.
- 20 Apăsăți ●● Start pentru a porni cronometrul.

Modificare cronometru

Înainte de a modifica setările cronometrului, trebuie să opriți cronometrul care este în execuție.

- 1 Apăsăți ● Stop.
- 2 Veți fi întrebat dacă doriți să opriți cronometrul. Confirmați cu ●● Dă.

Puteți accesa acum meniul cronometrului și modifica setările.


Alarmă aniversare

Cu ajutorul funcției de alarmă pentru aniversare puteți introduce datele a zece aniversări. Telefonul cordless va suna la ora setată în data setată. Apăsăți orice tastă pentru a opri alarma.

Introducere aniversare

- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ ACCESORII.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ ANIVERSARE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ < Nou >.
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Introduceți un nume.
- 8 Confirmați cu **OK**.
- 9 Introduceți data zilei de naștere, de exemplu pentru 8 iunie.
- 10 Confirmați cu **OK**.
- 11 Introduceți ora de exemplu pentru ora 14.
- 12 Confirmați cu **OK**.

Afișare aniversare

- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ ACCESORII.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ ANIVERSARE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ intrarea care orîți să fie afișată.
- 6 Confirmați cu **OK**. Vor fi afișate data și ora pentru alarmă aniversare.
- 7 Terminați funcția prin .

Modificare aniversare

- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ ACCESORII.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ ANIVERSARE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ intrarea pe care doriți să o modificați.
- 6 Apăsăți ●● D.F.I..
- 7 Selectați cu ▲/▼ EDITARE.
- 8 Confirmați cu **OK**.
- 9 Modificați numele. Puteți șterge anumite caractere cu **C**.
- 10 Confirmați cu **OK**.
- 11 Modificați data.
- 12 Confirmați cu **OK**.
- 13 Modificați ora.
- 14 Confirmați cu **OK**.

Ștergere aniversare

- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ ACCESORII.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ ANIVERSARE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ intrarea pe care doriți să o ștergeți.
- 6 Apăsăți ●● D.F.I..

- 7 Selectați cu ▲/▼ ȘTERGERE.
- 8 Confirmați cu **OK**.
- 9 Confirmați ștergerea cu ●● Dă.

Modificare ton de apel

Puteți alocă câte un ton de apel ficărei alarme pentru aniversare.

- 1 Apăsați ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ ACCESORII.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ ANIVERSARE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ intrarea cpreia doriți să îi alocați un ton de apel.
- 6 Apăsați ●● Dă.
- 7 Selectați cu ▲/▼ SUNET APEL.
- 8 Confirmați cu **OK**.
- 9 Selectați tonul de apel dorit cu ▲/▼.
- 10 Confirmați cu **OK**.
- 11 Reglați volumul cu ▲/▼.
- 12 Confirmați cu **OK**.

Supraveghere cameră acustică



Această funcție este disponibilă doar dacă ați înregistrat mai multe telefoane cordless la aparatul dvs. iar telefoanele se află în raza de acțiune a aparatului.

Cu ajutorul acestei funcții puteți supraveghea acustic o încăpere (de exemplu camera copiilor)

Setare supraveghere încăpere

Setați funcția de supraveghere cameră la aparatul de recepție.

- 1 Apăsați la aparatul de recepție ▲/▼ și selectați cu ▲/▼ ACCESORII.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ MONITORIZARE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ telefonul cordless de transmisie.
- 6 Apăsați ●● APEL.
- 7 Aparatul de transmisie sună. Apăsați **OK**, pentru a prelua apelul.
- 8 Activați funcția de supraveghere cameră la aparatul de transmisie cu ●● Dă.

Telefoanele cordless sunt legate între ele în modul de supraveghere cameră. Lăsați aparatul de transmisie în încăperea pe care doriți să o supravegheați acustic. Țineți la dvs. aparatul de recepție.




Dacă în modul de supraveghere încăpere intră un apel, sună doar aparatul. Afișajul telefonului cordless se aprinde și va apărea o avertizare.

Convorbiri telefonice în modul de supraveghere cameră


Dacă în modul de supraveghere încăpere intră un apel, sună doar aparatul. Afișajul telefonului cordless se aprinde și va apărea o avertizare.


1 Apăsați pe telefonul cordless ●● **ACCEPT** pentru a prelua convorbirea.

2 Apăsați  pentru a încheia convorbirea. Telefonul cordless se întoarce în modul de supraveghere încăpere.


Puteți telefona în modul de supraveghere încăpere.

1 Apăsați ●● **APEL** și formați numărul dorit.

2 Apăsați  pentru a stabili legătura telefonică.

3 Apăsați  pentru a încheia convorbirea. Telefonul cordless se întoarce în modul de supraveghere încăpere.

Încheiere supraveghere încăpere

Apăsați  la ambele telefoane cordless pentru a încheia modulul de supraveghere cameră.

8 Fax

☛ Apăsați **1** și **4** pentru tipărirea indicațiilor pentru expedierea mesajelor prin fax și pentru setările pentru comutarea pe fax.

⚠ Nu introduceți în aparat documente care sunt ude, au fost corectate cu pastă corectoare, sunt murdare sau fără suprafață netedă.

sunt scrise cu creion moale, cu creioane colorate, cretă sau cărbune de desen.

provin din ziare sau reviste (cerneală neagră de tipar), sunt prinse între ele cu agrafe de hârtie, bandă adezivă sau pastă de lipit.

sunt prinse cu bilețele pentru notițe.

sunt motolite sau rupte.

Utilizați documente de mărimea **A5** sau **A4** cu 60 până la 100 g/m². Puteți introduce **până la zece documente** simultan.

☛ Apăsați tasta **STOP** pentru a scoate documentele din aparat fără ca acestea să fie trimise.

Expediere fax

1 Introduceți documentele cu scrisul în sus în fanta pentru documente. Documentul cel mai de deasupra va fi primul introdus.



2 Setăți rezoluția dorită. Puteți alege între **REZOL. : STANDARD** (pentru documente fără caracteristici speciale) **REZOL. : FINA** (pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene) și **REZOL. : FOTO** (pentru fotografii). Apăsați **[F]**. Pe afișaj apare rezoluția setată. Apăsați încă o dată **[F]** pentru a schimba rezoluția.

☛ Puteți regla contrastul deja setat (vezi și capitolul Setări, pagina 30)

3 Apelați numărul dorit. Pentru aceasta, aveți la dispoziție mai multe posibilități.

4 Apăsați **START**.

☛ Dacă interlocutorul este ocupat, aparatul va reapele mai târziu numărul. Apăsați **STOP**, pentru a întrerupe operația de expediere. După trimitere, aparatul tipărește un raport de expediere în funcție de setare.

Apelare manuală Apelați numărul dorit cu tastele numerice.

☛ Puteți apela de asemenea intrarea de apelare rapidă apăsând lung (minimum 2 secunde) pe respectiva tastă numerică.

Agenda de telefon:

1 Apăsați **[A-Z]**

☛ Puteți accesa intrările din agenda telefonului **OK**, **[1][1]**, **OK**.

2 Selectați o înregistrare cu **▲/▼**. Introduceți litera inițială cu tastele numerice, pentru a naviga rapid în agenda telefonului.

☛ Puteți salva o intrare de mai multe ori cu același nume, dar în altă categorie. Va apărea în agenda telefonului și prima literă a categoriei lângă intrare.

Listă de reapelare Apăsați **[●]**. Selectați cu **▲/▼** o intrare din lista numerelor selectate.

☛ Puteți accesa lista reapelărilor apăsând **OK**, **[2][2]**, și **OK**.

Listă apelanți: Apăsați lung (cel puțin două secunde) **[●]**. Selectați cu **▲/▼** o intrare din lista numerelor selectate.

☛ Puteți accesa lista apelurilor apăsând **OK**, **[2][1]**, **OK**.

☛ Pentru ca această funcție să poate fi accesată, trebuie să aveți activată pentru racordul telefonului dvs. funcția CLIP de identificare a numărului de apel (depinde de rețea și de țară). Nu vor fi afișate numărul și numele dacă apelantul își ascunde numărul.

Expediere manuală fax

1 Introduceți documentul.

2 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.

3 Apăsați **[M]**.

4 Apăsați **START**.

Interconectare numere

Puteți edita și combina manual cifrele introduse și intrările salvate înainte de începerea operației de apelare. Dacă de exemplu, ați salvat prefixul unei companii de telefonie mai ieftin (call by call) ca intrare în agendă de telefon, selectați această intrare și apoi introduceți manual numărul de apelat sau selectați o altă intrare salvată.

Inserare spațiu pentru prefix

Poate fi necesar să inserați o pauză de formare a numerelor, de exemplu pentru un număr de interior, o subadresă sau un număr extern de fax. Apăsăți lung (minimum două secunde) **R**. Pe afișaj apare — . A doua parte a numărului va fi formată numai după o scurtă pauză.

Selectarea unui interior sau a unei subadrese


Puteți expedia un mesaj fax la un număr de interior sau la o subadresă, sau puteți apela de la un interior sau o subadresă – de exemplu pentru a folosi un anumit serviciu al unui ofertant de bănci de date pentru fax. Pentru aceasta, atașați numărul de interior sau subadresa cu o scurtă pauză de formare, la numărul de fax.

- 1 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 2 Apăsăți lung (minimum două secunde) **R**.
- 3 Introduceți numărul de interior sau subadresa.
- 4 Apăsăți **START**. Numărul de interior sau subadresa vor fi formate numai după o scurtă pauză.

Ascultare la crearea legătură telefonică

Puteți asculta liber la stabilirea legăturii, de exemplu când o transmisie fax eșuează în permanență.

Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată. Apăsăți **Q**.

 Această funcție face imposibilă funcția speaker. Nu puteți răspunde, deoarece interlocutorul se conectează pe linie.

Expediere la mai mulți destinatari (broadcasting)

Puteți expedia un mesaj de fax pe rând la mai mulți destinatari.

Introducere individuală destinatar


- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsăți **OK** **3** **4** și **OK**. Documentul va fi preluat și citit.
- 3 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Continuați să introduceți alte numere.
- 6 Confirmați cu **OK**. Puteți introduce un număr maxim de 25 destinatari.
- 7 Apăsăți **START**. Aparatul expediază pe rând mesajul fax la toți destinatarii.

Expediere fax la un grup

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsăți **OK** **1** **3** și **OK**.
- 3 Selectați cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ grupul la care doriți să expediați mesajul.
- 4 Confirmați cu **OK**.

5 Selectați cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ **TRIMITERE FAX?**.


6 Confirmați cu **OK**.

 Dacă aparatul dumneavoastră nu poate contacta un destinatar, mesajul fax va fi expedit spre ceilalți destinatari. După ce aparatul a apelat toți destinatarii, mai apelează încă o dată numerele pe care nu le-a putut contacta inițial.

Expediere ulterioară mesaj


Dacă doriți să profitați de tarife mai mici sau dacă destinatarul nu poate fi contactat decât la anumite ore, puteți expedia mesajul la un moment ulterior - în decurs de 24 de ore.

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsăți **OK** **3** **3** și **OK**.
- 3 Introduceți ora la care documentul trebuie transmis, de exemplu **1** **4** **0** **0** pentru ora 14.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 6 **Selectare intrare salvată:** Confirmați intrarea cu **OK**.
- 7 Apăsăți **START**. Aparatul intră în faza de pregătire și trimite faxul la ora indicată. Puteți purta mai departe convorbiri telefonice și primi faxuri.


 Apăsăți **STOP**, pentru a scoate documentul din aparat. Prin aceasta întrerupeți faza de pregătire.

Recepționarea unui fax

Dacă nu ați modificat setările din fabrică, mesajele de fax primite vor fi imediat tipărite. Dacă nu ați introdus hârtie sau film de cerneală, aparatul salvează mesajele de fax. Tasta **ESC** clipește. Dacă introduceți hârtie sau un film nou de cerneală, mesajul salvat va fi tipărit.

 Verificați dacă hârtia a fost introdusă corect și fixată bine. Maneta din dreapta de lângă fanta pentru hârtie trebuie să fie împinsă în spate.

Dacă memoria este plină, nu mai puteți primi mesaje. Pe afișaj apare un mesaj de avertizare. Cordonați atenție indicațiilor de la Date tehnice.

 Dacă întâlniți probleme cu tipărirea mesajelor stocate în memoria faxului, aveți la dispoziție un cod de service (vezi capitolul Service pagina 42).

Recepționarea manuală a fax

Selectați sub numărul tonului de apel pentru comutarea pe fax primirea manuală a faxurilor (vezi și capitolul Setarea separatorului apelurilor de fax, pagina 31).. Mesajele prin fax nu vor mai fi primite automat de către aparat. Această setare este potrivită dacă doriți să primiți faxuri printr-un modem sau calculator.

Puteți lansa primirea manuală a faxului, apăsând **START**.

Reapelare prin fax

Prin funcția de reapelare prin fax apelați mesajele de fax care se află în aparatul apelat. Puteți de asemenea pregăti documente în aparatul dvs., care să fie apelate de alte persoane.

Reapelare directă prin fax

- 1 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 2 Apăsați lung (minimum două secunde) **START**.

Reapelare prin fax protejată

Prin această funcție apelați mesajele de fax care sunt protejate printr-un cod.

- 1 Apăsați **OK** **3** **1** și **OK**.
- 2 Introduceți codul.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.
- 5 Apăsați **START**.

Expediere faxuri la apelare



Protejați documentele dvs. cu un cod împotriva apelării nepermise.

Un apelant care cunoaște codul poate apela mesajul prin fax de la aparatul dvs. Puteți purta mai departe convorbiri telefonice și primi faxuri.

- 1 Introduceți documentul.
- 2 Apăsați **OK** **3** **2** și **OK**.
- 3 introduceți un cod (maximum 20 de caractere).
- 4 Confirmați cu **OK**.



Apăsați **STOP**, pentru a scoate documentul din aparat. Prin aceasta întrerupeți faza de pregătire.

Utilizare modele de fax

Există cinci modele de fax salvate în aparatul dvs., pe care le puteți tipări. Cu ajutorul acestor modele creați de exemplu un mesaj scurt de fax sau o invitație.

- 1 Apăsați **OK** **4** **3** și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ modelele pe care doriți să le tipăriți.
- 3 Confirmați cu **OK**. Aparatul tipărește modelul.
- 4 completați modelul și expediați-l ca mesaj de fax la destinatarul dorit.

9 Copiator

☛ Apăsați **[1]** și **[5]**, pentru tipărirea informațiilor de ajutor despre copiator.

Utilizați documente de mărimea **A5** sau **A4** cu 60 până la 100 g/m². Puteți introduce **până la zece documente** simultan.

Introducere documente

1 Introduceți documentele cu scrisul în sus în fanta pentru documente. Documentul cel mai de deasupra va fi primul introdus.



2 Setări rezoluția dorită. Puteți alege între **REZOL. : STANDARD** (pentru documente fără caracteristici speciale) **REZOL. : FINA** (pentru texte tipărite cu caractere mici, respectiv desene) și **REZOL. : FOTO** (pentru fotografii). Apăsați **[REZOL.]**. Pe afișaj apare rezoluția setată. Apăsați încă o dată **[REZOL.]** pentru a schimba rezoluția.

☛ Puteți regla contrastul deja setat (vezi și capitolul Setări, pagina 30)

Creare o copie

Apăsați scurt **COPY**. Copia este creată.


Creare mai multe copii

- 1** Apăsați lung (minimum două secunde) **COPY**.
- 2** Introduceți numărul de copii pe care doriți să le faceți documentului (maximum 5 copii).
- 3** Apăsați **COPY**.
- 4** Selectați cu **▲/▼** dacă documentul să fie tipărit cu font mai mare sau mai mic. Puteți mări cu până la 200% și micșora cu până la 50%.
- 5** Confirmați cu **OK**. Copia este creată.

☛ Apăsați tasta **STOP** pentru a scoate documentele din aparat fără ca acestea să fie copiate.


10 SMS


(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

 Apăsați **[i]** și **[8]** pentru tipărirea indicațiilor despre funcțiile SMS.

Condiții preliminare SMS

Aparatul dvs. este setat pentru utilizarea serviciilor de SMS (Short Message Service). Pentru ca SMS să funcționeze, trebuie activată funcția de identificare a numărului de apel (CLIP). Este posibil să nu puteți expedia și primi mesaje la și de la o instalație de post secundar. (depinde de țară și rețea)

 Dacă aveți probleme cu trimiterea SMS-urilor, acest lucru poate fi cauzat de faptul că utilizați un număr ascuns sau că aparatul este conectat la o instalație ISDN mai veche.

 Întrebați furnizorul dvs. de serviciu de telefonie... dacă trebuie să vă înregistrați pentru serviciul SMS căror furnizori de telefonie mobilă puteți expedia mesaje de tip SMS.

ce costuri vor fi calculate.


ce funcții sunt disponibile.


Expediere SMS

La aparat

1 Apăsați **[X]**.


2 Confirmați cu **OK**.

 Puteți accesa de asemenea funcția, apăsând **OK**, **[6]** **[1]** și **OK**.

 Ultimele cinci mesaje scrise rămân salvate ca modele. Apăsați **[C]** până când apare mesajul dorit.


3 Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice. (vezi tipărire) Introduceți spațiile sau caracterele speciale cu **[0]**.

Puteți introduce 160 de caractere.

 Mișcați cursorul cu **[▲/▼]**. Puteți șterge anumite caractere cu **[C]**. Apăsați **[C]** lung (minimum două secunde) pentru a șterge întregul mesaj. Apăsați **[COPY]** pentru a tipări mesajul înainte de a-l expedia.

4 Confirmați cu **OK**.


5 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.

 Puteți expedia un mesaj SMS la un număr de până la cinci destinatari. După introducerea numărului, apăsați **OK**.


6 Apăsați **[X]**. Mesajul este expedit.

La telefonul cordless

Expediere SMS

 Cu **[▲/▼]** navigați în text. Puteți șterge anumite caractere cu **[C]**. Cu **[↵]** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

1 Apăsați **[X]**.


 Puteți accesa de asemenea această funcție apăsând **[▲/▼]** și selectând cu **[▲/▼]** SMS. Confirmați cu **OK**.

2 Selectați cu **[▲/▼]** EXPEDIERE SMS.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice. (vezi tipărire) Introduceți spațiile sau caracterele speciale cu **[0]** sau **[#]**. Apăsați tasta respectivă de atâtea ori, până când apare pe afișaj caracterul dorit.

Puteți introduce 160 de caractere.

 Comutați tastatura, pentru a introduce majusculele și minusculele: Apăsați **[● Sel.]**. Selectați cu **[▲/▼]** dacă doriți să introduceți majuscule sau minuscule. Confirmați cu **OK**. Apăsați lung (minimum cinci secunde) **[*]** pentru a comuta rapid între majuscule și minuscule.

Apăsați **[● Sel.]**. Selectați cu **[▲/▼]** INSER. CARAC. pentru a introduce un caracter. Confirmați cu **OK**.


Apăsați **[● Sel.]**. Selectați cu **[▲/▼]** ANULARE pentru a șterge întregul text. Confirmați cu **OK**. Confirmați ștergerea textului cu **[● Da]**.

5 Confirmați cu **OK**.

6 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.

7 Confirmați cu **OK**.

8 Apăsați **[● Confirm]** pentru a expedia mesajul. Selectați **[● EDITARE]** pentru a edita încă o dată mesajul.

 După ce ați expedit un SMS îl puteți salva. Apăsați **[● Da]** pentru a salva mesajul. Apăsați **[● Nu]** pentru a șterge mesajul.

Expediere SMS din agenda de telefon

Puteți selecta o intrare din agenda de telefon și apoi accesa meniul pentru mesaje SMS.

1 Apăsați scurt **[□]** pentru accesa agenda de telefon a aparatului. Apăsați lung (minimum 2 secunde) **[□]** pentru accesarea agendei de telefon a telefonului cordless.

2 Selectați intrarea dorită cu **[▲/▼]**.

3 Apăsați **[● D.F.]**.


4 Selectați cu **[▲/▼]** EXPEDIERE SMS.




5 Confirmați cu **OK**. Se deschide meniul "expediere SMS".

SMS la e-mail

(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

Puteți expedia un mesaj SMS la o adresă de e-mail.

- 1 Apăsați .


 Puteți accesa de asemenea această funcție apăsând  și selectând cu  SMS. Confirmați cu **OK**.


- 2 Selectați cu  EDITARE EMAIL.

- 3 Confirmați cu **OK**.

- 4 Introduceți textul după cum este descris în secțiunea expediere SMS.

- 5 Confirmați cu **OK**.

- 6 Introduceți adresa de e-mail. Mențineți  apăsată, până când este afișat caracterul @.

 Adresele de e-mail nu trebuie să conțină caractere de tip space.


- 7 Confirmați cu **OK**.




- 8 Apăsați **●● Confirm** pentru a expedia mesajul. Selectați **● EDITARE** pentru a edita încă o dată mesajul.

SMS la fax

(Funcția nu este suportată în toate țările și rețelele)

Puteți expedia un mesaj SMS la un aparat de fax.

- 1 Apăsați .

 Puteți accesa de asemenea această funcție apăsând  și selectând cu  SMS. Confirmați cu **OK**.

- 2 Selectați cu  EDITARE FAX.

- 3 Confirmați cu **OK**.

- 4 Introduceți textul după cum este descris în secțiunea expediere SMS.

- 5 Confirmați cu **OK**.

- 6 Introduceți numărul dorit cu ajutorul tastaturii numerice, sau selectați o intrare salvată.

- 7 Confirmați cu **OK**.


- 8 Puteți introduce un titlu (subiect) care să apară în linia de antet a facsimilului.

- 9 Apăsați **●● Confirm** pentru a expedia mesajul. Selectați **● EDITARE** pentru a edita încă o dată mesajul.


Notificare prin SMS

Vă puteți transmite în mod automat SMS la un număr de telefon desemnat de dvs. dacă primiți apeluri, mesaje pe robotul telefonic, mesaje prin fax sau mesaje de tip SMS în absența dvs.


- 1 Apăsați **OK**   și **OK**.

- 2 Selectați cu  dacă doriți să fiți informat despre noile mesaje de tip SMS.


- 3 Confirmați cu **OK**.

- 4 Selectați cu  dacă doriți să fiți informat despre apelurile intrate în absența dvs.

- 5 Confirmați cu **OK**.

- 6 Selectați cu  dacă doriți să fiți informat despre noile mesaje de tip fax.

- 7 Confirmați cu **OK**.


- 8 Selectați cu  dacă doriți să fiți informat despre noile mesaje pe robotul dvs. telefonic.

- 9 Confirmați cu **OK**.

- 10 Introduceți numărul la care să primiți notificarea prin SMS.

- 11 Confirmați cu **OK**. Pe afișaj apare un mesaj că funcția de notificare prin SMS este activată.

Primire SMS



 Verificați dacă hârtia a fost introdusă corect și fixată bine. Maneta din dreapta de lângă fanta pentru hârtie trebuie să fie împinsă în spate.



Mesajele SMS primite vor fi automat tipărite. Dacă aveți dezactivată funcția de tipărire automată, mesajele SMS vor fi salvate. Aparatul salvează până la 30 de SMS-uri intrate.

Citire SMS



La aparat

Citire SMS

După primirea unui mesaj nou de tip SMS tasta   clipește.


- 1 Apăsați  .

- 2 Selectați cu  mesajele SMS.



- 3 Apăsați  . Ați ajuns la meniul citire SMS.

Accesare SMS citit


- 1 Apăsați **OK**   și **OK**.

- 2 Selectați cu  mesajul de tip SMS pe care doriți să îl citiți. Mesajele SMS necitite sunt indicate prin *.

- 3 Confirmați cu **OK**.


 Mișcați cursorul cu . Apăsați **COPY** pentru a tipări mesajul SMS.




- 4 Apăsați **STOP** pentru a vă întoarce la lista de SMS.

 Apăsați **OK** pentru a apela alte funcții SMS.

La telefonul cordless


Citire mesaje SMS

- 1 Apăsați .

 Puteți accesa de asemenea această funcție apăsând  și selectând cu  SMS. Confirmați cu **OK**.

- 2 Selectați cu  CITIRE SMS.

- 3 Confirmați cu **OK**.

- 4 Selectați căsuța de mesaje dorită cu . Între paranteze se află numărul de mesaje SMS primite.


NOI – conține mesaje noi

PRIMITE – conține mesaje citite și salvate

TRIMISE – conține mesajele expediate, pe care dvs. le-ați salvat

CIORNE – conține mesajele pe care încă nu le-ați expedit

- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați mesajul dorit cu ▲/▼.
- 7 Apăsați ●● Sel..
- 8 Selectați cu ▲/▼ CITIRE.
- 9 Confirmați cu **OK**.

 Apăsați ●● Sel. pentru a apela alte funcții SMS.

Modificare mod citire

Un SMS poate fi afișat în mai multe moduri.

- 1 Selectați un mesaj de tip SMS de citit.
 - 2 Apăsați ●● Sel..
 - 3 Selectați cu ▲/▼ MOD SMS.
 - 4 Selectați modul dorit cu ▲/▼.
- DERULARE AUTO – Textul este afișat mai departe.
 DERULARE MAN. – Navigați în text cu ▲/▼.
- 2 LINII – Textul este afișat pe două rânduri.
 - 5 Confirmați cu **OK**.

Accesare funcții SMS

La aparat


- 1 Apăsați în timp ce citiți un mesaj SMS **OK** pentru a accesa alte funcții SMS.
- 2 Selectați cu ▲/▼ o opțiune: Puteți afișa informații despre mesajul SMS, tipări mesajul, șterge mesajul, redirecționa mesajul la alți destinatari sau răspunde la SMS. Puteți schimba înapoi la lista de SMS, pentru a afișa următorul sau precedentul mesaj SMS.
- 3 Confirmați cu **OK**.

La telefonul cordless

- 1 Selectați un mesaj de tip SMS de citit.
- 2 Apăsați ●● Sel..
- 3 Selectați cu ▲/▼ o opțiune: Puteți expedia un SMS ca răspuns. Puteți salva mesajul în arhivă, îl puteți șterge sau trimite la un alt destinatar. Puteți apela sau salva în agenda de telefon numărul expeditorului.
- 4 Confirmați cu **OK**.

Tipărire SMS

- 1 Apăsați **OK** [6] [3] și **OK**.
 - 2 Selectați cu ▲/▼ mesaje pe care doriți să le tipăriți.
- PRINTARE: TOATE – Tipărește toate mesajele SMS primite și scrise, pe care dvs. le-ați salvat
 PRINTARE: INBOX – Tipărește toate mesajele SMS primite.
 LISTARE: OUTBOX – Tipărește toate mesajele SMS expediate, pe care dvs. le-ați salvat
 PRINTARE: NOU – Tipărește toate mesajele SMS necitite.
- 3 Confirmați cu **OK**.


 Dacă doriți să tipăriți un SMS, selectați mesajul. Apăsați **COPY** pentru a tipări mesajul.

Ștergere SMS

La aparat

Dacă memoria dvs. pentru mesaje este plină, nu mai puteți primi alte mesaje. Ștergeți din mesajele SMS, pentru ca noi mesaje să poată fi primite în căsuța de mesaje.

- 1 Apăsați **OK** [6] [4] și **OK**.
 - 2 Selectați cu ▲/▼ mesajele pe care doriți să le ștergeți.
- ȘTERGE: TOATE – Șterge toate mesajele SMS primite și scrise, pe care dvs. le-ați salvat
 ȘTERGE: CITITE – Șterge toate mesajele SMS necitite.
 ȘTERGE: TRIMISE – Șterge toate mesajele SMS expediate, pe care dvs. le-ați salvat
- 3 Confirmați cu **OK**.
 - 4 Confirmați ștergerea cu **OK**.


 Dacă doriți să ștergeți un singur SMS, selectați mesajul. Apăsați **OK**, și selectați cu ▲/▼ ȘTERGERE. Confirmați cu **OK**.



La telefonul cordless

Ștergerea unui singur SMS


- 1 Selectați un mesaj de tip SMS de citit.
- 2 Apăsați ●● Sel..
- 3 Selectați cu ▲/▼ ȘTERGERE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Confirmați ștergerea textului cu ●● Da.

Golire căsuță de mesaje

 Prin această funcție ștergeți toate mesajele de tip SMS din căsuța de mesaje.

- 1 Apăsați .
-  Puteți accesa de asemenea această funcție apăsând ▲/▼ și selectând cu ▲/▼ SMS. Confirmați cu **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ GOLIRE CĂSUȚĂ.
 - 3 Confirmați cu **OK**.
 - 4 Selectați căsuța de mesaje pe care doriți să o goliți cu ▲/▼.
 - 5 Confirmați cu **OK**.
 - 6 Confirmați ștergerea textului cu ●● Da.

Modificare setări


 Aceste funcții sunt disponibile doar pentru aparat.

Modificare numere de expediere și primire

În aparatul dvs. sunt salvate toate numerele de care aveți nevoie pentru a expedia și primi mesaje SMS. Dacă schimbați furnizorul de telefonie, trebuie să modificați numerele. Puteți seta aparatul pentru doi furnizori de SMS.

- 1 Apăsați **OK** [6] [6] și **OK**.
- 2 Selectați cu ▲/▼ furnizorul de SMS pe care doriți să îl setați.

- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți numărul pentru expedierea de SMS.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți numărul pentru primirea de SMS.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați cu ▲/▼ furnizorul de telefonie prin care doriți să expediați mesaje SMS.
- 9 Confirmați cu **OK**.

 Puteți primi mesaje de tip SMS prin ambii furnizori.

Dezactivare tipărire automată

Puteți dezactiva tipărirea automată a mesajelor de tip SMS.


- 1 Apăsați **OK**, **[6][6]** **OK** de atâtea ori până apare **PRINTARE SMS: DA** apare.
- 2 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Activare și dezactivare primire SMS

Dacă utilizați la același racord un telefon cordless cu funcția SMS, depinde de producător la care dintre cele două aparate veți primi mesajul SMS. Doar un singur aparat primește mesajul SMS. Încercați să dezactivați primirea SMS -urilor la telefonul dvs. cordless. Dacă acest lucru nu este posibil, dezactivați funcția de primire SMS. Puteți expedia mesaje SMS și dacă funcția de primire SMS este dezactivată.


Dezactivare primire SMS

- 1 Apăsați **OK** **[4][5]** și **OK**.
- 2 Introduceți codul de service **[3][1][2][0][7]**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **CONFIRMATI: DA**.
- 5 Confirmați cu **OK**.


 Prin **CONFIRMATI: NU** anulați introducerea, dacă ați introdus un cod greșit.

Activare primire SMS

- 1 Apăsați **OK** **[4][5]** și **OK**.
- 2 Introduceți codul de service **[4][1][2][0][6]**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲/▼ **CONFIRMATI: DA**.
- 5 Confirmați cu **OK**.


 Prin **CONFIRMATI: NU** anulați introducerea, dacă ați introdus un cod greșit.

11 Jocuri și divertisment

 Apăsați **1** și **7**, pentru tipărirea unor indicații pentru funcțiile și setările aparatului dvs.

Sudoku

Sudoku este un joc de gândire japonez. Câmpul jocului constă în 3×3 pătrate, împărțite în 3×3 . În funcție de gradul de dificultate sunt introduse la începutul jocului mai multe sau mai puține cifre. Scopul jocului este distribuirea cifrelor de la 1 la 9 pe câmpul de joc în așa fel, încât fiecare cifră să apară o singură dată pe fiecare rând, fiecare coloană și în fiecare din cele nouă blocuri. Există o singură soluție.

 Soluția ultimului joc tipărit este salvată. Soluțiile jocurilor anterioare nu mai sunt disponibile.

Tipărire joc

- 1 Apăsați **OK** **4** **8** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **SUDOKU: NOU**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu **▲/▼** gradul de dificultate.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Selectați cu **▲/▼** dacă soluția să fie tipărită.
- 9 Confirmați cu **OK**.

Tipărire din nou ultimul joc

- 1 Apăsați **OK** **4** **8** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **SUDOKU: ULTIMUL**.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu **▲/▼** dacă soluția să fie tipărită.
- 7 Confirmați cu **OK**.

Tipărire soluție

- 1 Apăsați **OK** **4** **8** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **SUDOKU: SOLUTIE**.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Sudoku în fiecare zi

Puteți seta tipărirea unui joc sudoku în fiecare zi.

- 1 Apăsați **OK** **4** **8** și **OK**.
- 2 Selectați cu **▲/▼** **SUDOKU: AUTOM..**
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți ora - de exemplu **1** **4** **0** **0** pentru ora 14.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Selectați cu **▲/▼** gradul de dificultate.
- 7 Confirmați cu **OK**.

8 Introduceți numărul de copii în care doriți să fie tipărit sudoku (maximum 9 copii).


9 Confirmați cu **OK**.

10 Selectați cu **▲/▼** dacă soluția să fie tipărită.


11 Confirmați cu **OK**.

12 Selectați cu **▲/▼** dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.

13 Confirmați cu **OK**.


 Puteți să opriți imprimarea zilnică Sudoku prin apelarea funcției descrise mai sus și prin deconectarea imprimării automate descrise la punctul 12.

12 Setări la aparat

 Mișcați cursorul cu ▲▼. Puteți șterge anumite caractere cu C. Cu **STOP** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Introducere dată și oră


- 1 Apăsați **OK** **9** **1** și **OK**.
- 2 Introduceți ora - de exemplu **1** **4** **0** **0** pentru ora 14.
- 3 Introduceți data (uneori din două cifre), de exemplu **0** **8** **0** **6** **0** **7** pentru 8 iunie 2007.
- 4 Confirmați cu **OK**.


 După o pană scurtă de curent trebuie să verificați data și ora. Confirmați cu **OK**.

Selectare limbă

- 1 Apăsați **OK** **9** **2** și **OK**.
- 2 Selectați limba dorită de afișaj cu ▲▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Selectare țară

 Setări țara unde este folosit aparatul. Altfel aparatul dvs. nu va fi adaptat la rețeaua de telefonie. Dacă lista nu conține țara dvs., trebuie să alegeți o altă setare și să utilizați cablul de telefon corect al țării. Întrebați dealerul dvs. autorizat.

 Toate setările vor fi resetate la setările de limbă din fabricație atunci când selectați o țară nouă. Datele salvate vor fi păstrate. Verificați numărul introdus în antet.

- 1 Apăsați **OK** **9** **3** și **OK**.
- 2 Setări țara unde utilizați aparatul cu ▲▼.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați cu ▲▼ **CONFIRMATI: DA**.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Introducere număr

Numărul și numele dumneavoastră vor apărea la marginea de sus a fiecărui document expediat prin fax (= antetul), împreună cu data, ora și numărul paginii.

- 1 Apăsați **OK** **9** **4** și **OK**.
- 2 Introduceți numărul dumneavoastră. Cu **#** sau ***** puteți introduce un semn Plus.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Introducere nume

- 1 Apăsați **OK** **9** **5** și **OK**.
- 2 Introduceți un nume. Introduceți literele cu ajutorul tastelor numerice. (vezi tipărire) Introduceți caracterele speciale cu tasta **0**. Apăsați tasta respectivă de atâtea ori, până când litera sau caracterul special pe care îl doriți apare pe afișaj.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare contrast

Aveți la dispoziție mai multe niveluri de contrast pentru copiere și expediere de mesaje fax.

- 1 Apăsați **OK** **4** **4** și **OK**.

- 2 Selectați contrastul dorit cu ▲▼:


CONTR.: **DESCHIS** – Pentru culoare mai deschisă a copiilor și faxurilor expediate

CONTR.: **NEUTRU** – Pentru toate tipurile de modele de document (de exemplu text alb pe fundal negru sau documente cu fundal colorat)

CONTR.: **OPTIM** (setare din fabrică) – ajustare optimizată pentru tipărire texte și fotografii

CONTR.: **INCHIS** – Pentru culoare mai închisă a copiilor și faxurilor expediate (de exemplu documente cu scris mai greu lizibil)

- 3 Confirmați cu **OK**.

 Setările modificate sunt memorate ca o nouă setare de bază. Pentru un singur proces, alegeți o funcție specială; aveți în vedere să restabiliți ulterior o setare standard sau setarea din fabrică.

Reducere viteză de transmitere

Aparatul ajustează viteza de transmitere la calitatea liniei telefonice. Aceasta poate dura ceva timp în cazul transmiterii internaționale. Setări o viteză de transmitere mai joasă, dacă expediți mesaje prin fax în rețea cu o calitate a liniei mai scăzută.

- 1 Apăsați **OK** **3** **8** și **OK**.

- 2 Selectați cu ▲▼ dacă doriți să setați o viteză de transmisie mai joasă.

- 3 Confirmați cu **OK**.

Activare și dezactivare ajustare pagină

Pentru a nu se pierde nici o informație, mesajele de fax permise vor fi tipărite cu un font mai mic.

- 1 Apăsați **OK** **3** **7** și **OK**.

- 2 Selectați cu ▲▼ dacă doriți pornirea sau oprirea tipării cu font mai mic a paginii.

- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare tonuri de apel

Selectare tonuri de apel

Puteți selecta unul dintre cele zece tonuri de apel.

- 1 Apăsați **OK** **5** **5** și **OK**.

- 2 Selectați cu tastele numerice **0** până la **9** un sunet de sonerie. Reglați volumul cu ▲▼.

- 3 Confirmați cu **OK**.

Setare volum

Puteți seta volumul tonului de apel când sună aparatul, respectiv când setați tonul de apel. Prin modulele * (Zi) respectiv ☾ (Noapte) salvați nivelele diferite de volum (vezi capitolul comutare pe fax).

Reglați volumul cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ în timp ce aparatul sună.

Setare separatorului apelurilor de fax

Funcția integrată de separare a apelurilor de fax selectează mesajele de fax de apelurile telefonice. Mesajele de fax sunt primite în mod automat, convorbirile telefonice pot fi preluate - chiar și pe aparate suplimentare conectate. În timp ce aparatul verifică apelul, sună în continuare.

Puteți seta separat pentru modulele * (Zi) și ☾ (Noapte) cât de des să sune aparatul înainte de prelua legătura. În acest mod este posibil să primiți mesaje de fax pe modul silențios în timpul nopții și să nu fiți deranjat.

Apăsăți $\text{☺}/\text{☼}/\text{☾}$ pentru a comuta între modulele zi și noapte. Prin cronometrul activat ⌚ aparatul schimbă la ora setată între modulele * (Zi) și ☾ (Noapte).

Setare mod zi

- 1 Apăsăți **OK** $\boxed{5}\boxed{1}$ și **OK**.
- 2 Selectați cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ numărul total de tonuri de apel. După acest număr total aparatul termină tonurile de apel și preia silențios un apel sau un posibil facsimil.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Selectați $\blacktriangle/\blacktriangledown$ numărul de ton de apel pentru comutarea pe fax. După acest număr de tonuri de apel comutarea pe fax este activată și separă expedierile prin fax de apelurile telefonice. În timp ce aparatul verifică apelul, sună în continuare.
- 5 Confirmați cu **OK**.
- 6 Reglați volumul cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$.
- 7 Confirmați cu **OK**.

Setare mod noapte

- 1 Apăsăți **OK** $\boxed{5}\boxed{2}$ și **OK**.
- 2 Faceți aceleași setări ca pentru modul zi (vezi pașii 2 până la 7).

Setare cronometru

Cronometrul schimbă la ora setată între modulele * (Zi) și ☾ (Noapte).

- 1 Apăsăți **OK** $\boxed{5}\boxed{3}$ și **OK**.
- 2 Introduceți ora la care aparatul să comute pe modul * (Zi), de exemplu $\boxed{0}\boxed{6}\boxed{0}\boxed{0}$ pentru ora 6.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți ora la care aparatul să comute pe modul ☾ (Noapte) de exemplu $\boxed{2}\boxed{2}\boxed{0}\boxed{0}$ pentru ora 22.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Setări speciale

Primire silențioasă fax

Dacă doriți să primiți faxuri fără a fi precedate de un sunet de avertizare, setați numărul de apel al comutării pe fax pe ☺ .

Dezactivare toate tonurile de apel

Dacă doriți - de exemplu noaptea - să nu fiți deranjat de apelurile care intră, puteți seta ambele numere ale tonurilor de apel pe ☺ . Aparatul comută imediat pe primire silențioasă fax.

Tipărire liste și pagini de ajutor

Tipărire numere și intrări

Lista numerelor și intrărilor conține ultimele zece apeluri intrate și numere apelate precum și intrările și grupurile salvate.

Apăsăți **OK** $\boxed{2}\boxed{3}$ și **OK**. Lista este tipărită.

Tipărire listă de apeluri

Lista de apeluri cuprinde ultimele 50 de numere apelate.

- 1 Apăsăți **OK** $\boxed{4}\boxed{1}$ și **OK**.
- 2 Selectați cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 **Pornire tipărire:** Selectați cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ dacă lista de apeluri să fie tipărită după 50 de apeluri.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Tipărirea agende de telefon

Apăsăți **OK** $\boxed{1}\boxed{7}$ și **OK**. Aparatul tipărește o listă cu intrările din agenda de telefon și cu alocațiile salvate.

Tipărire jurnal de fax

Jurnalul de fax este o listă cu ultimele mesaje de fax primite și expediate.

- 1 Apăsăți **OK** $\boxed{3}\boxed{5}$ și **OK**.
- 2 Selectați cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 **Pornire tipărire:** Selectați cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ dacă jurnalul de fax să fie tipărit imediat sau după zece transmisiuni.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Tipărire raport de expediere

După fiecare transmitere aparatul tipărește un raport de expediere. Dacă apare o eroare de transmitere, este tipărit un raport de eroare. Puteți dezactiva tipărirea raportului de expediere.

- 1 Apăsăți **OK** $\boxed{3}\boxed{6}$ și **OK**.
- 2 Selectați cu $\blacktriangle/\blacktriangledown$ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției de tipărire.
- 3 Confirmați cu **OK**.

Tipărire pagini de ajutor

Ajutor 1 • Sumar

Apăsați **[1]** și **[1]**, pentru tipărirea sumarului paginilor de ajutor.

Ajutor 3 • Agendă telefon

Apăsați **[1]** și **[3]**, pentru tipărirea sumarului funcțiilor agendei de telefon.

Ajutor 4 • Expediere fax

Apăsați **[1]** și **[4]** pentru tipărirea indicațiilor pentru expedierea mesajelor prin fax și pentru setările pentru comutarea pe fax.

Ajutor 5 • Copiator

Apăsați **[1]** și **[5]**, pentru tipărirea informațiilor de ajutor despre copiator.

Ajutor 6 • Listă funcții

Apăsați **[1]** și **[6]** pentru tipărirea unei liste cu toate funcțiile și setările aparatului dvs.

Ajutor 7 • Jocuri și divertisment

Apăsați **[1]** și **[7]**, pentru tipărirea unor indicații pentru funcțiile și setările aparatului dvs.



Ajutor 8 • SMS

Apăsați **[1]** și **[8]** pentru tipărirea indicațiilor despre funcțiile SMS.

Lansare prima instalare


- 1 Apăsați **[1]** și **[2]**.
- 2 Aparatul tipărește o pagină de ajutor și începe procesul de primă instalare.

13 Setări la telefonul cordless

 Mit **C** vă întoarceți la nivelul precedent de meniu.
 Cu **→** ieșiți din meniu și vă întoarceți la ecranul inițial.

Selectare limbă

Telefonul dvs. cordless preia în timpul înregistrării setarea limbii pentru aparat. Puteți seta altă limbă pentru afișajul telefonului cordless. Nu toate limbile sunt disponibile pentru telefonul cordless,

 Telefonul cordless preia setarea de limbă, dacă o modificați la aparat (vezi capitolul setare la aparat, Pagina 30)

- 1 Apăsăți **▲/▼**, și selectați cu **▲/▼** SETĂRI.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **▲/▼** LIMBĂ.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Apăsăți **●** EDITARE.
- 6 Selectați limba dorită de afișaj cu **▲/▼**.
- 7 Confirmați cu **OK**.

Setare tonuri de apel

- 1 Apăsăți **▲/▼**, și selectați cu **▲/▼** SUNET APEL.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **▲/▼** dacă doriți să setați tonul de apel pentru apeluri interne sau externe.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați tonul de apel dorit cu **▲/▼**.
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Reglați volumul cu **▲/▼**.
- 8 Confirmați cu **OK**.

Activare și dezactivare tonuri taste și de semnal

- 1 Apăsăți **▲/▼**, și selectați cu **▲/▼** SUNET APEL.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **▲/▼** BIPURI.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu **▲/▼** dacă doriți activarea sau dezactivarea tonurilor pentru taste, a tonului de semnal pentru nivelul scăzut al acumulatorilor sau a tonului de confirmare la plasarea telefonului cordless în stația de încărcare.
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Apăsăți **●** EDITARE pentru a activa sau dezactiva funcția.
- 8 Confirmați cu **OK**.

Setare mod silențios

În modul silențios, toate sunetele soneriei, sunetele de alarmă și suntele tastelor sunt dezactivate. Puteți însă continua să telefonați.

- 1 Apăsăți **▲/▼**, și selectați cu **▲/▼** SUNET APEL.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **▲/▼** MOD SILENTIOS.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Apăsăți **●●** DĂ, pentru a activa funcția. Apăsăți **●** NU, pentru a dezactiva funcția.

Taste programabile

Telefonul dvs. cordless are două taste programabile **●** și **●●** cărora le puteți aloca funcții pentru accesul rapid. Funcțiile selectate apar ca text pe rândul de jos de pe afișaj

Apăsăți **●** respectiv **●●** pentru a accesa funcția. Puteți aloca acestor taste funcțiile de robot telefonic, mod silențios, deșteptător, cronometru, blocarea tastelor, numere (= anumite numere de telefon) sau reapelare.

Programare taste

- 1 Apăsăți **▲/▼**, și selectați cu **▲/▼** SETĂRI.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **▲/▼** TASTE PROGRAM.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Apăsăți **●** EDITARE pentru a aloca o funcție tastei programabile din stânga.
- 6 Selectați funcția dorită cu **▲/▼**.
- 7 Confirmați cu **OK**.
- 8 Apăsăți **●** EDITARE pentru a aloca o funcție tastei programabile din dreapta.
- 9 Selectați funcția dorită cu **▲/▼**.
- 10 Confirmați cu **OK**.

Preluare și încheiere automată convorbire

Prin această funcție puteți accepta, respectiv încheia o convorbire telefonică, luând telefonul cordless din stația de încărcare, respectiv așezându-l la loc în stația de încărcare.

Activare și dezactivare preluare automată

- 1 Apăsăți **▲/▼**, și selectați cu **▲/▼** SETĂRI.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu **▲/▼** RĂSPUNS AUTO.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Activați sau dezactivați funcția cu **●** EDITARE.
- 6 Confirmați cu **OK**.

Activare și dezactivare încheiere automată

- 1 Apăsăți **▲/▼**, și selectați cu **▲/▼** SETĂRI.
- 2 Confirmați cu **OK**.

- 3 Selectați cu ▲/▼ ÎNCHID. AUTO.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Activați sau dezactivați funcția cu ● EDITARE.
- 6 Confirmați cu **OK**.

Resetare telefon cordless

Prin această funcție vor fi șterse toate setările personalizate precum tonurile de apel sau tastele programate, iar telefonul cordless va fi resetat la setările din fabricație. Datele salvate vor fi păstrate.

- 1 Apăsăți pe telefonul cordless ▲/▼ și selectați cu ▲/▼ SETĂRI.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ SETĂRI AVANS..
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ SETARE UN. MOB
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Selectați cu ▲/▼ RESET. UN. MOB
- 8 Confirmați cu **OK**.
- 9 Confirmați ștergerea textului cu ●● Dă.

Afișare listă de apeluri și evenimente

Listele de apeluri conțin ultimele numere apelate, ultimele apeluri intrate sau alte evenimente (mesaje, apeluri pierdute)

Accesare liste de apeluri

- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ APELURI.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ lista din care doriți să selectați un număr.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați un număr cu ▲/▼.
- 6 Apăsăți ●● 0FJ..
- 7 Selectați cu ▲/▼ o opțiune: Puteți afișa detalii despre apel, puteți apela numărul, îl puteți salva în agenda de telefon sau șterge din listă, puteți expedia un SMS la numărul respectiv sau puteți șterge toate numerele din listă.
- 8 Confirmați cu **OK**.

Accesare evenimente

- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ APELURI.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ EVENIMENTE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ CONSULTARE.
- 6 Confirmați cu **OK**.
- 7 Selectați numărul sau mesajul dorit cu ▲/▼.
- 8 Confirmați cu **OK**.

Setare afișaj

Puteți seta apariția pe afișaj a unei notificări despre evenimente noi (mesaje, apeluri pierdute).


- 1 Apăsăți ▲/▼, și selectați cu ▲/▼ APELURI.
- 2 Confirmați cu **OK**.
- 3 Selectați cu ▲/▼ EVENIMENTE.
- 4 Confirmați cu **OK**.
- 5 Selectați cu ▲/▼ dacă doriți activarea sau dezactivarea funcției.
- 6 Confirmați cu **OK**.

14 Conectări telefon și aparate suplimentare

Setare conectări și servicii telefonice


Instalații de post secundar

Instalațiile de post secundar (PABX) sunt întâlnite în multe companii și în unele case private. Trebuie să introduceți un prefix de apelare pentru a primi legătura de la racordul postului secundar la rețeaua de telefonie publică (PSTN).

 Un telefon suplimentar care este conectat împreună cu aparatul la o priză de telefon nu poate fi considerat post secundar.

1 Apăsăți **OK** [9] [6] și **OK**.

2 În anumite țări puteți seta procedura de telefonie analogică sau telefonie digitală (ton DMTF). Selectați procedura dorită de selectare a modului cu ▲/▼.


 Utilizați varianta de telefonie analogică doar dacă procedura telefoniei digitale nu este încă activată pentru racordul dvs.

3 Confirmați cu **OK**.

4 Selectați cu ▲/▼ dacă utilizați aparatul dvs. la un post secundar.

5 Confirmați cu **OK**.

6 **Setare post secundar:** Introduceți prefixul de apelare prin care puteți contacta rețeaua de telefonie publică. Cel mai frecvent acesta este [0].

 În cazuri rare, prefixul de apel poate fi o altă cifră sau poate fi alcătuit din două cifre. În cazul instalațiilor telefonice mai vechi, prefixul poate fi R(=Flash). Apăsăți **R** pentru a introduce prefixul de apelare. În cazul în care nu este posibilă conectarea la rețeaua publică de telefonie, adresați-vă furnizorului instalației dvs. telefonice.

7 Confirmați cu **OK**.

8 La conectare aparatul va testa linia telefonică. Confirmați cu **OK**.

9 Aparatul dvs. verifică dacă poate stabili legătura cu rețeaua publică de telefonie. Dacă nu poate fi stabilită legătura, vi se va cere să introduceți prefixul încă o dată.

Legătură DSL

În cazul în care utilizați un modem DSL: Conectați aparatul în spatele modemului! Veți găsi mai multe informații în manualul de instrucțiuni al instalației dvs. DSL.

Legătură ISDN

Aparatul dvs este un fax tip analog (grupa 3). El nu este un fax ISDN (grupa 4), și deci nu poate opera direct pe o conectare ISDN. Pentru a putea face acest lucru, aveți nevoie de un adaptor analog sau de o conectare pentru terminale analogice. Veți găsi detalii despre conectarea


ISDN în manual de instrucțiuni al adaptorului de terminal sau al router-ului.

Căsuță de mesaje vocale


Nu puteți utiliza în același timp funcția de robot telefonic oferită de furnizorul dvs. de telefonie (căsuță de mesaje vocale) și să primiți faxuri la aparatul dvs. Dezactivați funcția căsuței de mesaje vocale sau setați pentru aparat numărul tonului de apel pentru comutarea pe fax mai mic decât 5 (vezi capitolul Comutare pe fax, Pagina 31). Dacă comutarea pe fax a preluat apelul, funcția căsuței de mesaje oferite de furnizorul de telefonie nu mai este activă. Informați-vă despre aceasta la furnizorul dvs. de telefonie.

Înregistrare și anulare înregistrare telefoane cordless suplimentare

În mod obișnuit telefonul dvs.cordless este înregistrat din fabrică la aparatul dvs. Apăsăți în ecranul inițial **OK**. Pe afișaj vor apărea stația de bază la care este înregistrat telefonul cordless și numărul cu care acesta este înregistrat.

 Dacă ați achiziționat un model cu mai multe telefoane cordless, doar unul dintre aceste telefoane este înregistrat din fabricație la aparatul dvs. Poziționați acumulatorii după cum este descris mai sus și înregistrați telefonul la aparatul dvs. (vezi și capitolul Conectare telefon și aparate suplimentare, Pagina 35)

Puteți înregistra până la cinci telefoane cordless la aparatul dvs. Veți asigura utilizarea optimă a tuturor funcțiilor dacă utilizați ca telefoane cordless suplimentare exclusiv telefoane cordless originale. Puteți obține telefoane cordless originale prin serviciul nostru de comenzi sau în magazinele de specialitate.

 Telefoanele cordless suplimentare trebuie să fie adecvate pentru GAP.

Înregistrare telefon cordless

Trebuie să aduceți mai întâi telefonul cordless și apoi aparatul (=stația de bază) în modul de înregistrare pentru a înregistra un telefon cordless.

1 Apăsăți pe telefonul cordless ▲/▼ și selectați cu ▲/▼ **SETĂRI**.

2 Confirmați cu **OK**.

3 Selectați cu ▲/▼ **SETĂRI AVANS.**

4 Confirmați cu **OK**.

5 Selectați cu ▲/▼ **SETARE UN. MOB.**

6 Confirmați cu **OK**.

7 Selectați cu ▲/▼ **ÎNREGISTRARE**.


8 Confirmați cu **OK**.

9 Confirmați cu ●● **Da**. Telefonul cordless este în modul de înregistrare.

10 Apăsați **OK**, **8** **2** și **OK** la aparat.

11 Confirmați codul PIN setat (0000) cu **OK**.

Telefonul cordless este înregistrat automat. Această operație poate dura câteva minute. Apoi va apărea pe afișajul telefonului cordless numărul cu care acesta este înregistrat la aparat.

 Celelalte telefoane suplimentare vor fi înregistrate la aparatul dvs.prin aceeași metodă. Dacă întâmpinați dificultăți la înregistrarea telefoanelor, dezactivați înregistrarea tuturor telefoanelor cordless, și înregistrați-le apoi din nou unul câte unul.

Anulare înregistrare telefon cordless

La aparat

1 Apăsați **OK** **8** **3** și **OK**.

2 Selectați cu ▲▼ telefonul cordless care doriți să nu mai fie înregistrat la stația de bază.

3 Confirmați cu **OK**. Aparatul întrerupe legătura cu telefonul cordless respectiv.

La telefonul cordless

1 Apăsați pe telefonul cordless ▲▼ și selectați cu ▲▼ **SETĂRI**.

2 Confirmați cu **OK**.

3 Selectați cu ▲▼ **SETĂRI AVANS.**

4 Confirmați cu **OK**.

5 Selectați cu ▲▼ **SETARE BAZĂ**.

6 Confirmați cu **OK**.

7 Selectați cu ▲▼ **ȘTERG. UN. MOB.**

8 Confirmați cu **OK**.

9 Selectați cu ▲▼ telefonul cordless care doriți să nu mai fie înregistrat la stația de bază.

10 Confirmați cu **OK**.

11 Confirmați anularea înregistrării cu ● **Da**. Legătura cu aparatul este întreruptă

Înregistrare telefon cordless la alt aparat


Puteți înregistra un telefon cordless la un număr de până la patru aparate (=stații de bază).

La aparat

1 Înregistrați telefonul cordless la primul aparat după cum este descris mai sus.

2 Apăsați **OK**, **8** **2** și **OK** la celălalt aparat.

3 Confirmați codul PIN setat anterior (0000), sau introduceți un alt cod PIN.

 Codul PIN poate fi identic cu codul PIN al primului aparat.

4 Confirmați cu **OK**.

La telefonul cordless

5 Apăsați pe telefonul cordless ▲▼ și selectați cu ▲▼ **SETĂRI**.

6 Confirmați cu **OK**.

7 Selectați cu ▲▼ **SETĂRI AVANS.**

8 Confirmați cu **OK**.

9 Selectați cu ▲▼ **SETARE UN. MOB.**

10 Confirmați cu **OK**.

11 Selectați cu ▲▼ **ÎNREG. PERS.**

12 Confirmați cu **OK**.

13 Selectați cu ▲▼ celălalt aparat (=stația de bază)

14 Confirmați cu **OK**.

15 Confirmați numele stației de bază sau introduceți un nume nou.

16 Confirmați cu **OK**.

17 Introduceți același cod PIN pe care l-ați introdus la celălalt aparat.

18 Confirmați cu **OK**.

19 Selectați cu ▲▼ numărul, cu care doriți ca telefonul cordless să fie înregistrat la celălalt aparat.

20 Confirmați cu **OK**.

Setare bază preferată

Prin această funcție puteți determina cu ajutorul cărui aparat (=stația de bază) puteți telefona, dacă telefonul cordless este înregistrat la mai multe aparate. Cu ajutorul **AUTO** telefonul cordless se setează automat la aparatul respectiv în a cărui rază de acțiune este.

1 Apăsați pe telefonul cordless ▲▼ și selectați cu ▲▼ **SETĂRI**.

2 Confirmați cu **OK**.

3 Selectați cu ▲▼ **SETĂRI AVANS.**

4 Confirmați cu **OK**.

5 Selectați cu ▲▼ **SETARE UN. MOB.**

6 Confirmați cu **OK**.

7 Selectați cu ▲▼ **PRIORIT. BAZĂ**.

8 Confirmați cu **OK**.

9 Apăsați ● **EDITARE**.

10 Selectați cu ▲▼ aparatul care doriți să aibă prioritate sau selectați setarea automată.


11 Confirmați cu **OK**.

Conectare aparate suplimentare

Puteți utiliza la racordul dvs. de telefonie și alte aparate ca de exemplu, roboturi telefonice, modem-uri sau un contor de unități.

Racordare la aparat

Puteți conecta aparate suplimentare direct la aparat. Introduceți cablul telefonului aparatului suplimentar în slotul **EXT** (conectare RJ-11) al aparatului.

 Vă recomandăm conectarea directă la aparat deoarece comutatorul faxului va funcționa astfel la nivel optim și va putea controla aparatele suplimentare.

Conectare la linia telefonică

Pentru ca funcția de comutare pe fax să fie activă, aparatul trebuie să fie în primul rând conectat, dacă sunt mai multe

aparate conectate la aceeași priză de telefon. Fiți atent la ordinea corectă de conectare.

Utilizare telefoane suplimentare (Easylink)

Cu ajutorul funcției Easylink puteți controla aparatul dvs. prin intermediul telefoanelor suplimentare. Aparatele suplimentare trebuie setate pe procedura de telefonie digitală (tonuri DTMF) (consultați pentru aceasta manualul de instrucțiuni al telefonului dvs. suplimentar)


Pornire recepție fax

Ridicați receptorul unui aparat suplimentar și ascultați; dacă primiți un mesaj prin fax (piuit sau nici un ton) puteți lansa procesul de primire a faxului, apăsând la telefonul suplimentar **[*][5]** sau tasta **START** a aparatului.

Obținere legătură

Dacă ridicați receptorul unui aparat suplimentar și aparatul sună în continuare, respectiv încearcă să primească faxuri, puteți separa aparatul de linia telefonică. Apăsăți la telefonul suplimentar **[*][*]**.

Modificare cod

 Modificați codurile doar dacă acest lucru e absolut necesar. Codurile trebuie să înceapă și să fie despărțite prin **[*]** sau **[#]**.

- 1 Apăsăți **OK [5][4]** și **OK**.
- 2 Introduceți noul cod pentru primirea faxurilor.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Introduceți noul cod pentru obținerea legăturii la un aparat suplimentar.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Utilizare robot telefonic extern


Pentru o funcționare optimă, robotul telefonic trebuie conectat la slotul **EXT** al aparatului. Setăți pentru robotul telefonic extern un ton de apel cel puțin cu două numere mai mic decât **SEMN. SON. FAX**.

Exemplu de setare:

Numărul sunetelor de apel pentru robotul telefonic extern
1

SEMN. SON. FAX 3

(vezi și capitolul Setare comutare pe fax, Pagina 31)

 Textul mesajului de întâmpinare trebuie să fie mai scurt de zece secunde. Evitați să introduceți muzică în mesajul de întâmpinare.

Dacă robotul telefonic are o "funcție de eficientizare" (o funcție prin care numărul tonului de apel se schimbă de îndată ce intră mesaje noi), aceasta va fi dezactivată.

Dacă robotul telefonic înregistrează semnale de fax, dar aparatul nu poate primi niciun fax, verificați conexiunea sau mesajul de întâmpinare al robotului extern suplimentar.

15 Service

☛ Dacă apar defecțiuni, fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori.

Cerere listă film de cerneală

- 1 Apăsați **OK** [4] [6] și **OK**.
- 2 Pe afișaj apare numărul paginilor pe care le mai puteți tipări cu filmul de cerneală.
- 3 Apăsați **STOP** pentru a vă întoarce la ecranul inițial. Dacă filmul de cerneală s-a terminat sau dacă nu este nici un film de cerneală în aparat, va apărea un mesaj pe afișaj.

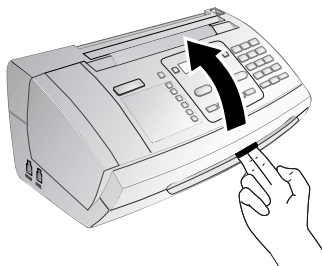
Înlocuire film de cerneală

⚠ Utilizați exclusiv consumabile originale. Le puteți obține de la dealerii autorizați sau prin serviciul nostru de comandă (vezi pe ultima pagină a acestui manual). Alte consumabile pot deteriora aparatul.

☛ Fiți atent la indicațiile de pe ambalajele consumabilelor.

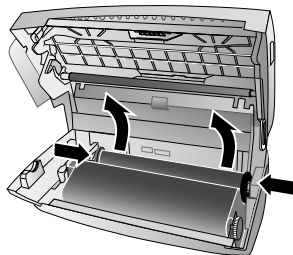
Pentru a putea primi sau copia documente, trebuie să introduceți un film de cerneală în aparatul dvs. Aparatul dvs. este dotat cu un film de cerneală gratuit pentru câteva pagini de probă. Nu aveți nevoie de nici un card Plug'n'Print (= card chip cu informații despre capacitatea filmului de cerneală) pentru acest film de cerneală. Pentru fiecare film pe care îl introduceți trebuie să încărcați o memorie de capacitate cu cardul Plug'n'Print livrat cu acesta.

- 1 Scoateți hârtia din fanta pentru hârtii și scoateți din aparat suportul pentru hârtii.
- 2 Deschideți aparatul, ridicând panoul de mânerul din mijloc și deschizându-l.

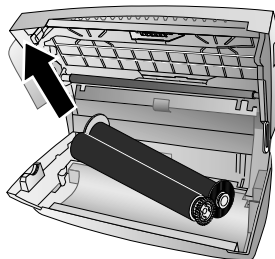


⚠ Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

- 3 Apucați de ambele părți rola filmului de cerneală din spate și așezați-o în locul rolei filmului de cerneală din față.

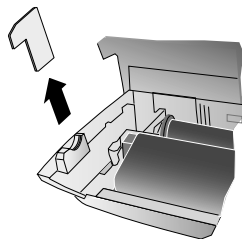


- 4 Scoateți ambele role din aparat. Filmul de cerneală uzat nu mai poate fi întrebuințat.

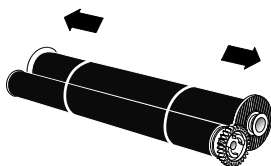


⚠ Veți recunoaște dacă filmul de cerneală este uzat după mesajele și copiile tipărite. Fiți atent la protecția datelor atunci când aruncați filmele de cerneală folosite.

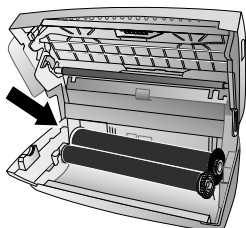
- 5 Scoateți cardul Plug'n'Print uzat din suportul fix din stânga de lângă compartimentul pentru filmul de cerneală. Cardul Plug'n'Print nu mai poate fi utilizat.



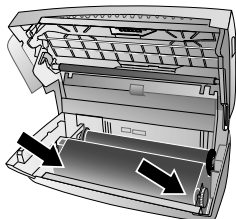
- 6 Îndepărtați cu atenție benzile de cauciuc al noului film de cerneală. Folia nu trebuie deteriorată!



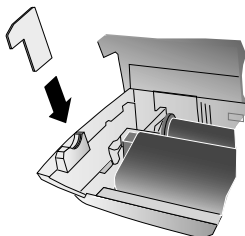
- 7 Introduceți rola mai mare cu filmul de cerneală în compartimentul din spate al filmului de cerneală. Roata dințată albastră trebuie să fie pe partea dreaptă.



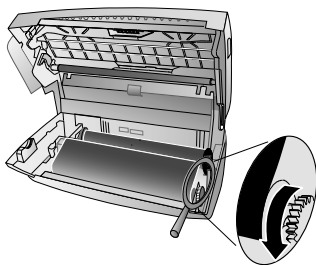
- 8 Introduceți rola mai mică fără filmul de cerneală în compartimentul din față. Roata dințată albastră trebuie introdusă în adânciturile laterale din dreapta, iar ceșul în adânciturile laterale din stânga.



- 9 Scoateți cardul chip din cardul Plug'n'Print. Introduceți cardul chip în suportul fix din stânga lângă compartimentul pentru filmul de cerneală.



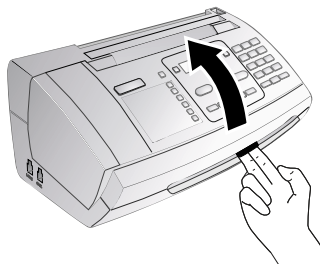
- 10 Rotiți în față roața dințată albastră, pentru a întinde filmul de cerneală. Filmul de cerneală nu trebuie să fie îndoit.




- 11 Închideți aparatul. Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie. Introduceți apoi hârtia.

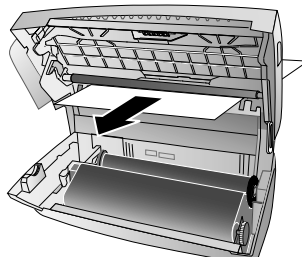
Remediere blocare hârtie în aparat

- 1 Scoateți hârtia din fanta pentru hârtii și scoateți din aparat suportul pentru hârtii.
- 2 Deschideți aparatul, ridicând panoul de mânerul din mijloc și deschizându-l.

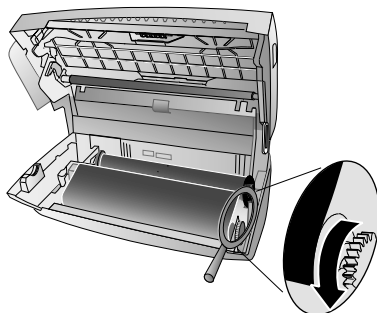


-  Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

- 3 Scoateți cu atenție hârtia.



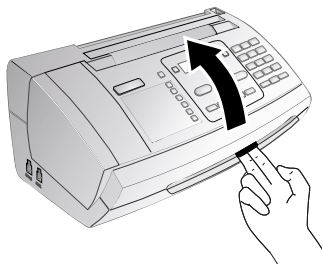
- 4 Rotiți în față roața dințată albastră, pentru a întinde filmul de cerneală. Filmul de cerneală nu trebuie să fie îndoit.



- 5 Închideți aparatul. Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie. Introduceți apoi hârtia.

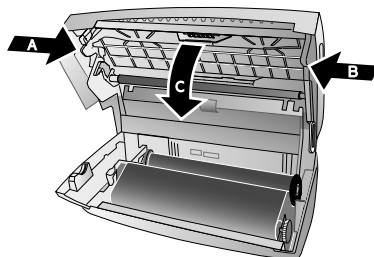
Remediere blocare hârtie în aparat

- 1 Scoateți hârtia din fanta pentru hârtii și scoateți din aparat suportul pentru hârtii.
- 2 Deschideți aparatul, ridicând panoul de mânerul din mijloc și deschizându-l.

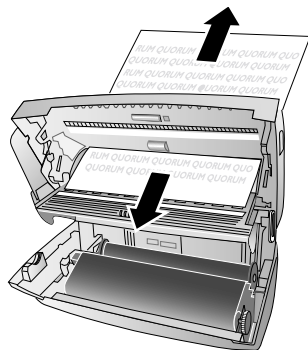


⚠ Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

- 3 Deschideți capacul scannerului și al fantei automate pentru documente apăsând în interior un suport (A) și apoi celălalt suport. (B). Capacul (C) se deschide în jos.

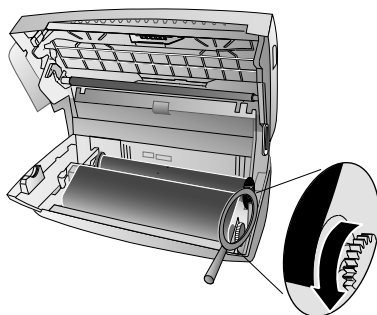


- 4 Scoateți cu grijă documentul din aparat în față sau în spate.



- 5 Închideți capacul scannerului și al fantei automate pentru documente. Ambele suporturi trebuie să se fie bine fixate.

- 6 Rotiți în față roața dințată albastră, pentru a întinde filmul de cerneală. Filmul de cerneală nu trebuie să fie îndoit.



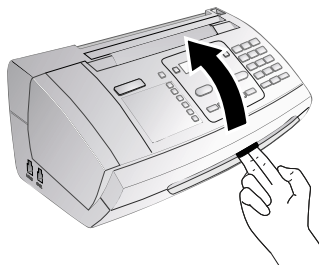
- 7 Închideți aparatul. Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie. Introduceți apoi hârtia.

Curățare

⚠ Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța. Utilizați o cârpă moale, fără scame. Nu utilizați în nici un caz agenți de curățare lichizi sau ușor inflamabili (spray-uri, agenți abrazivi, agenți pentru lustru, alcool, etc.) Umezeala nu trebuie să pătrundă în interiorul aparatului.

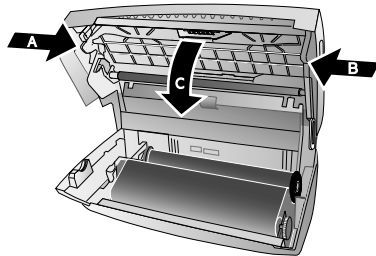
💡 Puteți obține foi speciale pentru curățarea faxului ca accesorii pentru aparat de la call center-ul nostru. Introduceți o foaie în fanta pentru documente. Apăsăți **STOP**; foaia este auncată afară. Repetați această operație de câteva ori.

- 1 Scoateți hârtia din fanta pentru hârtii și scoateți din aparat suportul pentru hârtii.
- 2 Deschideți aparatul, ridicând panoul de mânerul din mijloc și deschizându-l.

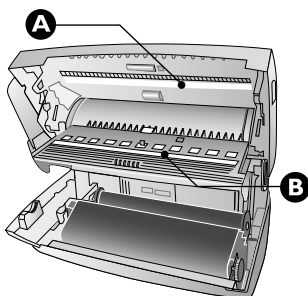


⚠ Închideți și fixați bine capacul când deschideți aparatul. Vă puteți răni dacă capacul cade în timp ce dvs. lucrați la aparat.

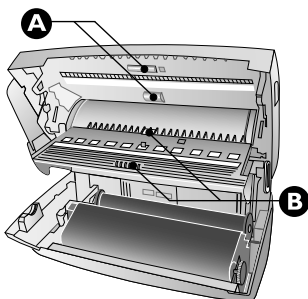
- 3 Deschideți capacul scannerului și al fantei automate pentru documente apăsând în interior un suport (A) și apoi celălalt suport. (B). Capacul (C) se deschide în jos.



- 4 Ștergeți cu o cârpă ușor partea superioară a ferestrei scannerului (A) și deasupra deschizăturii pentru documente/folie scanner (= discurile de plastic albe) pe partea inferioară (B).

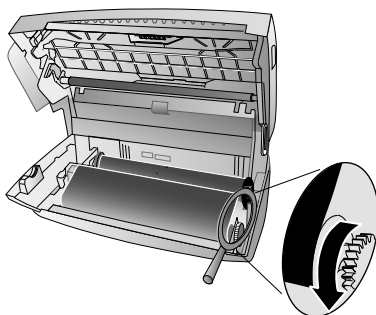


- 5 Curățați cilindrii de alimentare (A) și suporturile cilindrilor de alimentare pe partea inferioară (B) cu o cârpă moale, fără scame, înmuiată în alcool de curățare (96%). Rotiți cilindrii de alimentare; trebuie să curățați întreaga suprafață a cilindrilor.



- 6 Închideți capacul scannerului și al fantei automate pentru documente. Ambele suporturi trebuie să se fie bine fixate.

- 7 Rotiți în față roata dințată albastră, pentru a întinde filmul de cerneală. Filmul de cerneală nu trebuie să fie îndoit.




- 8 Închideți aparatul. Introduceți suportul pentru hârtii în fantele special prevăzute pentru aceasta în spatele fantei pentru hârtie. Introduceți apoi hârtia.


Afișare nivel de încărcare acumulatori


Afișajul vă indică nivelul de încărcare al acumulatorilor. Dacă nivelul este prea scăzut, afișajul nu va mai fi luminat iar funcția speaker nu mai este disponibilă. Poziționați telefonul cordless în stația de încărcare.

Înlocuire acumulatori în telefonul cordless

- 1 Apăsăți lung (minimum două secunde) , pentru a opri telefonul cordless.
- 2 Deschideți compartimentul pentru acumulatori de pe spatele telefonului cordless, împingând în jos capacul.





- 3 Scoateți acumulatorii uzați.  Acumulatorii uzați trebuie reciclați în conformitate cu dispozițiile privind reciclarea din țara dvs.
- 4 Introduceți acumulatorii în compartimentul pentru acumulatori cu poli plus și minus conform desenului din compartimentul pentru acumulatori.

 Nu introduceți **sub nici o formă** baterii de unică folosință în telefonul cordless. Acordați atenție indicațiilor de la Date tehnice.



- 5 Așezați capacul peste compartimentul pentru acumulatori și împingeți-l în sus până se fixează bine.
- 6 Poziționați telefonul cordless în stația de încărcare.

 Nu așezați niciodată telefonul cordless în stația de încărcare fără acumulatori.


 Lăsați telefonul cordless în stația de încărcare minimum douăsprezece ore. În timp ce se încărcă, acumulatorii se pot încălzi ușor; acest lucru nu prezintă nici un pericol.

Informare despre versiune firmware

- 1 Apăsăți **OK** **4** **7** și **OK**.
- 2 Pe afișaj apare indicația despre model și țara setată.
- 3 Confirmați cu **OK**.
- 4 Sunt afișate indicațiile despre versiunea firmware a aparatului.
- 5 Confirmați cu **OK**.

Utilizare coduri de service

Cu ajutorul codurilor de service ștergeți setările modificate și resetați aparatul dvs. la setările din fabricație. Acest lucru este necesar dacă aparatul cu setările modificate se comportă altfel decât în mod așteptat.

 Utilizați un cod de service doar dacă este absolut necesar. Unele coduri de service șterg din intrările telefonului și din mesajele salvate.

1 Apăsăți **OK** **4** **5** și **OK**.

2 Introduceți codul de service.

7 **1** **1** **7** - Șterge toate setările modificate și datele salvate. Aparatul va fi resetat la setările din fabrică, iar procesul de primă instalare va fi lansat.


7 **1** **4** **0** - șterge toate setările modificate. Mesajele și intrările agendei de telefon salvate vor fi păstrate.

7 **2** **2** **7** - șterge mesajele de fax salvate, dacă există probleme la tipărire..

3 Confirmați cu **OK**.

4 Selectați cu **▲/▼** **CONFIRMATI: DA**.

5 Confirmați cu **OK**.

 Prin **CONFIRMATI: NU** anulați introducerea, dacă ați introdus un cod greșit.

Ajutor rapid

În cazul în care apar probleme pe care nu le puteți rezolva cu ajutorul descrierilor din acest manual de instrucțiuni de utilizare (vezi și indicațiile de ajutor de mai jos), luați următoarele măsuri:

1 Scoateți ștecherul din priză.

2 Așteptați cel puțin zece secunde și apoi introduceți din nou ștecherul în priză.

3 Dacă eroarea persistă, adresați-vă serviciului nostru cu clienții pe probleme tehnice sau dealerului dvs. autorizat. Fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori.

Generalități	
Pe afișaj data și ora clipesc.	După o pană scurtă de curent trebuie să verificați data și ora. Confirmați cu OK .

Probleme la expediere prin fax/tipărire	
Documentele expediate au o calitate mai scăzută.	Modificați rezoluția REZOL. : STANDARD pe REZOL. : FINA sau REZOL. : FOTO . Modificați contrastul. Curățați scannerul și fanta pentru documente. Testați aparatul dvs., creând o copie a documentului. Dacă aparatul dvs. funcționează corect, înseamnă că aparatul de fax al destinatarului are probleme.
Aparatul lasă la expediere sau la tipărire dungii negre.	Curățați scannerul și fanta pentru documente.
Copia este albă.	Introduceți documentul cu scrisul în sus în fanta pentru documente.
Tipărirea este întreruptă.	Blocare hârtie în aparat, nu mai este hârtie sau film de cerneală. Fiți atent la indicațiile de pe afișaj și din raportul de erori. După tipărirea mai multor pagini aparatul se oprește pentru un interval scurt de timp. Aparatul continuă apoi procesul de tipărire.
Fără tipărire	Verificați dacă hârtia a fost introdusă corect și fixată bine. Maneta din dreapta de lângă fanta pentru hârtie trebuie să fie împinsă în spate.
Documentele nu au fost introduse corect.	Curățați scannerul și fanta pentru documente.

Probleme cu legătura telefonică	
Aparatul sună o dată, se oprește pentru un interval scurt de timp și apoi sună din nou.	Acest lucru este normal. După primul ton de apel, funcția de comutare pe fax verifică apelul. Dacă e vorba de o convorbire telefonică, aparatul continuă să sune.
Fără ton pentru apelare	Verificați instalarea aparatului. Conectați cablul de telefon în slotul marcat cu LINE . Introduceți fișa telefonului în priză dvs. pentru telefon.
Transmiterea faxurilor se întrerupe în mod constant.	Încercați să expediați faxul manual. Apăsăți ⏏ și formați numărul. Dacă destinatarul are conectat un robot telefonic, așteptați să se audă un sunet ascuțit. Apăsăți START . Este posibil ca aparatul destinatarului să nu fie pregătit de primire.
Auziți un sunet ascuțit sau nu auziți nimic în receptor.	Apelul este o expediere prin fax: Apăsăți la aparat START . Apăsăți la telefonul suplimentar *[5] . Așezați receptorul.
Nicio recepție fax sau un ton scurt de fax ca mesaj pe robotul telefonic	Setați cu funcția 51 numărul de sunete ale soneriei pentru separatorul apelurilor de fax pe valoarea 4 și numărul total sau numărul de sunete ale soneriei pentru robotul telefonic (în funcție de model) pe valoarea 5 (vezi pagina 31). Nu puteți utiliza în același timp funcția de robot telefonic oferită de furnizorul dvs. de telefonie (căsuță de mesaje vocale) și să primiți faxuri la aparatul dvs. (vezi pagina 35).

Probleme cu telefonul cordless	
<p>Telefonul cordless nu funcționează sau nu așa cum este de așteptat.</p> <p>Display-ul indică starea de încărcarea a acumulatorilor.</p>	<p>Verificați dacă telefonul cordless funcționează și este conectat la aparat.</p> <p>Opriti telefonul cordless. Deschideți compartimentul pentru acumulatori de pe partea din spate. Scoateți acumulatorii și introduceți-i din nou. Închideți compartimentul și porniți din nou telefonul cordless.</p>
Fără ton pentru apelare	Telefonul cordless nu este înregistrat la aparat sau este în afara razei acestuia de acțiune.
Telefonul cordless nu poate fi pornit.	Poziționați telefonul cordless în stația de încărcare.
Telefonul cordless nu poate fi pornit după ce a fost în stația de încărcare timp de douăsprezece ore.	Înlocuiți acumulatorii telefonului cordless (consultați capitolul Service Pagina 41)

16 Anexă

Date tehnice

Dimensiuni (L × Î × l)	313 × 129 × 197 mm
Greutate	1,9 kg
Conectare la rețea	220–240 V / 50–60 Hz
Consum putere	
Mod stand by	< 2,5 W
Transmisie	< 20 W
Mediul pentru aparat recomandat	18–28 °C
Umiditate relativă	20–80 % (fără condens)
Tip de conectare	PSTN · PABX
Procedură telefonică digitală... Telefonie digitală/analogică (în funcție de țară)	

Conformitate cu norme

Siguranță	EN 60950-1
Interferență de emisie	EN 55022 Clasa B
Imunitate zgomot	EN 55024

Scanner

Lățime scanare	212 mm
Rezoluție pe orizontală	8 puncte/mm
Rezoluție pe verticală	Standard: 3,85 linii/mm
..... Fin: 7,7 linii/mm	

Memorie

Agendă de telefon	până la 50 de intrări
Mesaje fax	până la 15 pagini (scrisoare test standard)
Mesaje SMS	până la 30 Mesaje SMS

Telefon cordless

Acumulatori	AAA · NiMH
Durată convorbiri	până la 10 ore
Durată stand by	până la 120 ore
Rază de acțiune	până la 50 m (în clădiri)
..... până la 300 m (în spații libere)	

Hârtie

Capacitate	50 foi
Mărime	A4 · 210 × 297 mm
Grosime	0,07–0,11 mm
Greutate	60–90 g/m ²

Fantă pentru documente

Capacitate	10 foi
Lățime	148–212 mm
Lungime	100–600 mm
Grosime	0,06–0,15 mm

Fax

Tip	Grup 3
Compatibilitate	ITU-TT.30
Comprimare date	MH · MR
Modulare	V.21 · V.27ter · V.29
Viteză de transmisie	9.600 bps

Supus modificărilor specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă.

Garanția

(Garanții și condiții exclusiv pentru România)

Vă rugăm, folosiți aparatul dumneavoastră numai în scopul pentru care a fost destinat și în condiții normale de utilizare. Sagem Communications nu-și asumă pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului și pentru consecințele rezultate de aici.

Pentru o reparație în timpul perioadei de garanție trebuie să vă adresați comerciantului. Trebuie prezentată factura de cumpărare a aparatului.

În cazul funcționării defectuoase a aparatului veți fi consiliați de comerciant.

A) Condiții generale de garanție

În timpul unei perioade de garanție de 24 -Douăzeci și patru- luni (3 -trei- luni pentru Consumabile) începând cu data achiziționării aparatului, Sagem Communications preia gratis și după propria apreciere lucrările de reparație și costurile pentru piesele de schimb, dacă la aparatul dumneavoastră au fost semnalate defecțiuni din cauza prelucrării defectuoase.

Cu excepția cazurilor în care clientul a încheiat cu Sagem Communications un contract de revizie pentru aparat conform căruia reparațiile vor avea loc la sediul clientului, nu se vor realiza niciun fel de reparații la sediul clientului. Clientul are obligația să returneze aparatul defect la adresa menționată de comerciant.

Dacă un produs trebuie trimis la reparație, acesta trebuie însoțit de o factură de cumpărare (fără modificări, notițe sau locuri ilizibile), care atestă faptul că pentru acest produs există pretenția garanției. Dacă nu a fost anexată nicio factură de cumpărare, atelierul de reparații Sagem Communications va considera ca referință pentru garanția produsului data de producție a acestuia.

În afară de angajamentele legale, Sagem Communications nu asigură niciun fel de garanții implicite sau explicite, care nu au fost menționate în acest capitol și nu se face răspunzător pentru deteriorările directe sau indirecte, materiale sau nemateriale în afara cadrului legal existent al garanției.

Dacă o condiție a acestei garanții nu este valabilă sau legală, în întregime sau parțial din cauza violării unei prescripții legale de protecție a consumatorului, valabilitatea celorlalte condiții rămâne în deplină forță și efect.

Garanția legală rămâne neafectată de garanția producătorului.

B) Excluderea din garanție

Sagem Communications nu-și asumă responsabilitatea pentru garanție referitor la:

- deteriorări, defecțiuni, lipsuri sau funcționări eronate din unul sau mai multe dintre următoarele motive:
 - nerespectarea indicațiilor de instalare și utilizare

– Acțiuni exterioare asupra aparatului (incluzând, însă nelimitându-se numai la: lovituri de trăsnet, foc, șocuri, vandalism, alimentare de la o rețea de energie electrică necorespunzătoare / slabă sau avarieri de orice tip produse de inundații, de apă)

– modificarea aparatelor fără aprobarea scrisă a Sagem Communications

– condiții improprii de exploatare, în special temperaturi necorespunzătoare și umiditatea aerului

– repararea sau revizia aparatului de către persoane neautorizate de Sagem Communications

• uzura aparatelor și accesoriilor ca urmare utilizării zilnice, normale

• deteriorări ca urmare a împachetării insuficiente sau necorespunzătoare a aparatelor returnate la Sagem Communications

• utilizarea noilor versiuni software fără aprobarea prealabilă a Sagem Communications

• modificări sau completări ale aparatelor sau software-ului fără acordul prealabil, scris al Sagem Communications

• defecțiuni de funcționare, care nu au drept cauză nici aparatul, nici software-ul instalat pe calculator pentru exploatarea aparatului

Probleme de conectare ca urmare a unui mediu nefavorabil, în mod special:

– probleme în legătură cu accesul și/sau conexiunea la Internet, ca de exemplu întreruperile accesului la rețea sau funcționări defectuoase la conexiunea abonatului sau a partenerului de discuție

– probleme de transmisie (de exemplu: regiune geografică fără acoperire, interferențe sau conexiuni slabe)

– eroare apărută la rețeaua locală (cablare, server, locuri de lucru la calculator), respectiv eroare la rețeaua de transfer (de exemplu, dar nelimitându-se numai la : interferență, funcționarea defectuoasă sau calitatea slabă a rețelei)

– modificarea parametrilor rețelei radio după vânzarea produsului

• defecțiuni ca urmare a unei întrețineri normale (conform descrierii din manualul de utilizare livrat), precum și funcționări defectuoase din cauza neglijării reviziei generale. Costurile pentru lucrările de întreținere vor fi achitate de client.

• Funcționări defectuoase ca urmare a utilizării produselor, consumabilelor sau accesoriilor necompatibile.

C) Reparații neacoperite de garanție

În cazurile numite la punctul B) și după expirarea perioadei de garanție, clientul trebuie să solicite o antecalculație a costului de la un centru de reparații Sagem Communications autorizat.

Costurile de reparație și expediere vor fi achitate de client.

Condițiile de mai sus sunt valabile în măsura în care nu s-a stabilit în scris un alt acord cu clientul și numai în România.



Conformitatea cu instrucțiunile UE relevante pentru aparat este confirmată prin simbolul CE.

Certificat de conformitate (DoC)

Prin prezentul document **Sagem Communications Austria GmbH** justifică faptul că aparatul **PPF 650** este în conformitate cu cerințele și dispozițiile corespunzătoare ale instrucțiunilor 1999/5/EG.

Certificatul complet de conformitate se află pe pagina de internet www.sagem-ca.at/doc



Ca participant la programul ENERGY STAR, Sagem Communications Austria GmbH a asigurat condițiile ca acest aparat să îndeplinească cerințele ENERGY STAR.

Mediul înconjurător: Sagem are drept obiectiv central respectul față de mediul înconjurător. Sagem utilizează procedee ecologice pentru desfășurarea operațiunilor sale și a decis să integreze cerințe ecologice pe toată durata ciclului de viață al produselor sale, incluzând producția, utilizarea produsului și ieșirea sa din uz.



Ambalajul: Pentru a facilita reciclarea ambalajelor, vă rugăm să respectați reglementările locale referitoare la reciclare.

Bateriile: Bateriile vechi trebuie depozitate în locuri special amenajate pentru colectarea deșeurilor.



Produsul: Sigla de pe produsul dumneavoastră reprezentând un coș de gunoi barat înseamnă că produsul este clasificat ca echipament electric și electronic cu reguli speciale de evacuare.

Pentru a sprijini reciclarea, recuperarea deșeurilor de echipament electric și electronic și pentru a proteja mediul înconjurător și sănătatea oamenilor, regulamentele europene prevăd ca dumneavoastră să colectați în mod selectiv deșeurile de echipament folosind una dintre următoarele opțiuni:

• Distribuitorul dumneavoastră va primi echipamentul înapoi la cumpărarea unui alt produs.

• Deșeurile de echipament pot fi depozitate în locuri special amenajate în acest sens.

Acest manual de instrucțiuni de utilizare a fost tipărit pe hârtie de reciclare înalbită fără clor. Acest lucru corespunde standardelor cele mai înalte cu privire la protecția mediului. Ambalajele din carton utilizate precum și resturile de ambalaj din hârtie și carton pot fi eliminate ca hârtie folosită. Folia de plastic poate fi reciclată sau eliminată în gunoierul menajer, în conformitate cu cerințele țării dvs.

Marca fabricii: În referințele din acest manual se află mărcile fabricilor firmelor respective. Lipsa simbolurilor ® și ™ nu îndreptățește presupunerea că în cazul termenilor respectivi e vorba de o lipsă a mărcii fabricii. Alte nume de produs utilizate în documentul prezent servesc doar în scopuri de identificare și pot fi mărcile de fabrică ale respectivului patron. Sagem refuză orice drepturi acestor mărci.

Copierea anumitor documente (de ex. prin scanare, tipărire, copiere) este interzisă în unele țări. Lista documentelor de acest fel prezentată mai jos nu este completă, ci servește în scop de imagine generală. În cazul în care nu sunteți sigur, consultați asistentul dvs.juridic.

- Pașapoarte
- Documente pentru intrarea și ieșirea dintr-o țară (documente de călătorie)
- Documente privind serviciul militar
- Bancnote, cekuri de călătorie, înștiințări de plată
- Timbre poștale, timbre fiscale (stampilate sau neștampilate)
- Documente privind împrumuturi, certificate de depozit, obligațiuni
- Documente protejate prin drepturi de autor

Respectați instrucțiunile legale ale țării dvs. cu privire la expedierile prin fax - în special în legătură cu valabilitatea semnăturilor, sau în legătură cu dezavantajele cauzate de calitatea proastă a facsimulului, etc.

Aveți grijă cu privire la păstrarea secretelor notificărilor transmise prin documente și la protecția datelor, în conformitate cu legislația țării dvs.

Produsul este destinat consumului la o rețea de telefonie publică analogică (PSTN) și care corespunde cu țara indicată în ambalaj. Utilizarea în alte țări poate provoca defecțiuni.

Pentru informații detaliate contactați centrul de service tehnic al țării dvs. Dacă apar probleme la utilizarea aparatului, adresați-vă mai întâi dealerului dvs. autorizat.

Nici Sagem și nici companiile sale asociate nu sunt răspunzătoare față de cumpărătorii acestor produse sau alte părți terțe cu privire la reclamațiile de despăgubire pentru pierderi sau costuri pe care cumpărătorii sau alte părți terțe le-au suferit ca urmare a unor accidente, a utilizării incorecte sau necorespunzătoare a acestor produse sau ca urmare a modificării, reparațiilor neautorizate ale produselor sau ca urmare a nerespectării indicațiilor Sagem cu privire la întrebuințare și întreținere.

Sagem nu își asumă răspunderea pentru reclamațiile de despăgubire survenite în legătură cu probleme de utilizare apărute ca urmare a utilizării altor consumabile decât cele originale.

Sagem nu își asumă răspunderea pentru reclamațiile de despăgubire survenite în legătură cu interferențele provocate de cabluri ce nu sunt indicate ca produse Sagem.

Deținerea tuturor drepturilor Nici o parte a acestei publicații nu poate fi salvată în arhivă sau transmisă prin orice cale - electronică, mecanică, prin fotocopiere, acceptare, sau prin orice altă modalitate fără acordul scris dat în avans de Sagem. Informațiile conținute în prezentul document sunt destinate exclusiv utilizării acestui produs. Sagem nu își asumă răspunderea dacă aceste informații sunt aplicate altor aparate.

Acest manual de instrucțiuni este un document ce nu are caracter de contract.

Poate conține erori, erori de tipărire sau modificări.

Copyright © 2008 Sagem Communications Austria GmbH

E-Mail: dti.faxinfo@sagem.com

Internet: www.sagem-communications.com



PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by SAGEM COMMUNICATIONS under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

SAGEM COMMUNICATIONS

Printing Terminals

Headquarters : Le Ponant de Paris
27, rue Leblanc · 75015 Paris · FRANCE
Tél. : +33 1 58 11 77 00 · Fax : +33 1 58 11 77 77
www.sagem-communications.com
Limited company · Capital 167.038.185 Euros · 440 294 510 RCS PARIS

PPF 650

RO

253132426-A